



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org

17743-R



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

ТРЕТЬЕ
КОНСУЛЬТАТИВНОЕ
СОВЕЩАНИЕ
ПО
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Мадрид, Испания, 5–9 октября 1987 года

ДОКЛАД

UNIDO-ID/356
REPORT. (CONSULTATION ON
THE PHARMACEUTICAL
INDUSTRY).

Distr.
LIMITED
ID/356
(ID/WG.466/24)
28 December 1987
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вторая Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), состоявшаяся в Лиме, Перу, в марте 1975 года, в пункте 66 Лимской декларации и Плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству 1/ рекомендовала ЮНИДО включить в круг своей деятельности систему постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами с целью повышения доли развивающихся стран в мировом промышленном производстве на основе расширения международного сотрудничества. Генеральная Ассамблея на своей седьмой специальной сессии в сентябре 1975 года одобрила эту рекомендацию и предложила ЮНИДО выполнить ее под руководством Совета по промышленному развитию.

Совет по промышленному развитию на своей четырнадцатой сессии в мае 1980 года принял решение учредить Систему консультаций на постоянной основе 2/. На своей шестнадцатой сессии в мае 1982 года Совет принял правила процедуры 3/, в соответствии с которыми должна функционировать Система консультаций, включая, в частности, следующие ее принципы, задачи и характеристики (ID/B/258, приложение):

Система консультаций служит инструментом, с помощью которого ЮНИДО призвана выступать в качестве форума для осуществления контактов и консультаций между развивающимися и развитыми странами, направленных на индустриализацию развивающихся стран.

Система консультаций позволяет также проводить переговоры между заинтересованными сторонами по их просьбе во время консультаций или после них.

В число участников от каждого государства-члена включаются представители правительств, промышленности, профсоюзов, групп потребителей и иные представители, как это сочтет необходимым каждое правительство.

Каждое консультативное совещание составляет доклад, содержащий заключения и рекомендации, согласованные на основе консенсуса, а также другие важные точки зрения, высказанные в ходе прений.

По фармацевтической промышленности было проведено два консультативных совещания. Первое Консультативное совещание по фармацевтической промышленности состоялось в Лиссабоне, Португалия, с 1 по 5 декабря 1980 года 4/. Второе Консультативное совещание по фармацевтической промышленности было проведено в Будапеште, Венгрия, с 21 по 25 ноября 1983 года 5/. Совет по промыш-

1/ См. Доклад Второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ID.CONF.3/31), глава IV.

2/ Доклад Совета по промышленному развитию о работе его четырнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 16 (A/35/16), том II, глава XI, пункт 153.

3/ Доклад Совета по промышленному развитию о работе его шестнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 16 (A/37/16)), глава IV, пункт 46.

4/ Доклад первого Консультативного совещания по фармацевтической промышленности, Лиссабон, Португалия, 1-5 декабря 1980 года (ID/259).

5/ Доклад второго Консультативного совещания по фармацевтической промышленности, Будапешт, Венгрия, 21-25 ноября 1983 года (ID/311).

ленному развитию ЮНИДО на своей девятнадцатой сессии, состоявшейся в мае 1985 года, принял решение о том, что третье консультативное совещание будет проведено в течение двухгодичного периода 1986-1987 годов 6/.

С 1977 года было проведено тридцать одно консультативное совещание, которые охватывали следующие отрасли промышленности и темы: производство средств производства, сельскохозяйственное машиностроение, черная металлургия, производство минеральных удобрений, нефтехимическая промышленность, фармацевтическая промышленность, производство кожи и кожаных изделий, производство растительных масел и жиров, пищевая промышленность, промышленное финансирование, подготовка кадров для промышленности, лесная и деревообрабатывающая промышленность, производство строительных материалов и рыбное хозяйство.

6/ Доклад Совета по промышленному развитию о работе его девятнадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 16 (A/40/16), пункт 89(3)).

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ		1
ВВЕДЕНИЕ	1-8	4
СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	9-22	5
<u>Глава</u>		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ	23-36	10
II. ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ	37-48	11
III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 1: ПРОМЫШЛЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ	49-63	16
IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 2: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	64-80	20
<u>Приложения</u>		
I. Список участников		24
II. Список документов		44

ВВЕДЕНИЕ

1. Третье Консультативное совещание по фармацевтической промышленности состоялось в Мадриде, Испания, с 5 по 9 октября 1987 года. На третьем Консультативном совещании присутствовало 286 участников из 61 страны и 14 международных и других организаций (см. приложение I); оно проводилось по приглашению правительства Испании.

Мероприятия, предшествовавшие третьему консультативному совещанию

2. В 1980 и 1983 годах ЮНИДО организовала два консультативных совещания по фармацевтической промышленности, на которых участники подчеркнули важность развития местного фармацевтического производства в развивающихся странах, охватывающего все основные подсекторы, относящиеся как к профилактике, так и к лечению заболеваний, включая производство фармацевтических химических веществ и их промежуточных соединений. Они приняли во внимание факторы, определяющие характер организационных и производственных мер, и выявили ряд вопросов, связанных с содействием развитию и непосредственно развитием данной отрасли в развивающихся странах.

3. В соответствии с рекомендациями первого Консультативного совещания в декабре 1981 года ЮНИДО было проведено совещание экспертов за круглым столом, в октябре 1982 года - комитет экспертов по фармацевтической продукции и в декабре 1982 года и апреле 1983 года - совещание специальной группы экспертов по договорным положениям, а также совещание по сотрудничеству между развивающимися странами в сентябре 1983 года. ЮНИДО одновременно проводилось изучение технических, экономических и экологических аспектов, связанных с передачей технологии и развитием фармацевтической промышленности.

4. В порядке выполнения рекомендаций второго Консультативного совещания ЮНИДО было проведено третье совещание специальной группы экспертов по договорным положениям, на котором группа дала свое окончательное заключение относительно трех документов по договорным положениям для производства лекарственных средств (фармацевтических химических веществ, их промежуточных соединений и фармацевтических препаратов). Что касается наличия, ценообразования и передачи технологии для производства фармацевтических химических веществ и их промежуточных соединений, то ЮНИДО подготовлен ряд исследований и проведены обзоры по вопросу об источниках снабжения фармацевтическими химическими веществами и промежуточными соединениями и в отношении наличия технологии. Она также стремилась налаживать контакты между получателями технологии и ее владельцами, предоставляла техническую помощь и осуществляла подготовку технико-экономических обоснований, обеспечивающих комплексное развитие фармацевтической промышленности и передачу технологии для производства фармацевтических химических веществ.

5. В феврале 1985 года ЮНИДО было организовано неофициальное совещание экспертов по лекарственным растениям, в результате которого ЮНИДО:
а) собрала информацию о пяти лекарственных растениях, известных своими ценными лечебными свойствами, включая ботанические, этномедицинские, химические, фармакологические, агротехнологические, технологические и рыночные аспекты; б) подготовила руководящие принципы улучшения снабжения лекарственными растениями в виде сырья или в обработанном виде в дополнение к документам о передаче технологии для улучшения генетических свойств лекарственных растений; и с) активизировала свою программу технической помощи.

6. ЮНИДО создана Консультативная группа по профилактической медицине с целью осуществления программы по промышленному производству биологических веществ: с момента проведения второго Консультативного совещания эта группа

провела четыре заседания. По рекомендации Группы с целью финансирования данной программы был открыт дополнительный счет Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций. ЮНИДО подготовила также документ о технико-экономических аспектах промышленного производства биологических веществ, оказывала содействие в создании экспериментальной демонстрационной установки для производства вакцин, удовлетворяла запросы, касающиеся реконструкции или расширения существующего производства и служб контроля в Африке, и обсуждала с учреждениями Организации Объединенных Наций и двусторонними организациями по оказанию помощи, необходимость гарантированного использования производимых в местных условиях биологических веществ. ЮНИДО также проводились совещания на региональном уровне - в 1984 году (Латинская Америка) и в 1986 году (Азия).

7. В дополнение к мероприятиям, осуществляемым на основе рекомендаций первого и второго Консультативных совещаний, ЮНИДО явилась инициатором создания Международного центра генной инженерии и биотехнологии и проводила исследования по следующим вопросам: стратегия и политика развития местной фармацевтической промышленности; аспекты промышленного производства и сбыта лекарств из лекарственных растений (тематическое исследование опыта Китая); женщины и индустриализация (практика найма и профессиональной подготовки в фармацевтической промышленности Пуэрто-Рико).

Определение новых тем

8. В декабре 1986 года ЮНИДО было организовано совещание экспертов по лекарственным растениям и другим вопросам, связанным с развитием фармацевтической промышленности в развивающихся странах. На совещании был проведен обзор мероприятий, осуществленных с целью выполнения рекомендаций первого и второго Консультативных совещаний, и были определены следующие темы для обсуждения на третьем Консультативном совещании.

Тема 1: Промышленное использование лекарственных растений:
Лекарства, производимые из лекарственных растений промышленным способом
Технология улучшения их генетических свойств
Разработка технологии производства и стандартизации продукции

Тема 2: Международное сотрудничество в целях развития фармацевтической промышленности:
Обмен информацией и опытом
Генеральный план развития фармацевтической промышленности
Развитие вспомогательных отраслей, связанных с фармацевтической промышленностью, с уделением особого внимания упаковочным материалам

СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Тема 1: Промышленное использование лекарственных растений

Выводы

9. Препараты из лекарственных растений играют важную роль в программах медико-санитарной помощи для широких слоев населения стран мира, особенно в развивающихся странах; во многих случаях они позволяют сокращать разрыв между наличием лекарственных средств и спросом на них. Поэтому следует широко поощрять исследования, разработку и распространение таких лекарственных средств и использовать их в практике системы медицинского обслуживания.

10. Основопологающим критерием отбора препаратов из лекарственных растений, предназначенных для людей, особенно в системе здравоохранения, должна быть их безопасность. К различным группам продукции, а именно - целым растениям или их частям; сырым экстрактам; или чистым фитохимическим веществам, необходимо применять индивидуальные методы отбора, химического анализа, клинических испытаний и соответствующие нормы. Если к первым двум группам продукции могут применяться менее жесткие методы, то к последней группе должны применяться те же методы, что и для синтетических лекарственных средств.

11. Применение современных научных методов при культивировании, отборе, производстве и клинических испытаниях препаратов из лекарственных растений представляет собой наиболее подходящий способ превращения традиционной отрасли в современное промышленное производство. В этой связи многие страны при развитии своих собственных систем производства могут использовать опыт Китая, а также опыт других стран, который может быть обобщен ЮНИДО. Промышленное производство потребует освоения соответствующей агротехнологии с целью получения достаточного количества лекарственных растений стандартного качества по своим физическим и химическим свойствам. Таким образом, необходимо обеспечить крупномасштабное культивирование таких растений и уделять внимание улучшению их генетических качеств.

12. Следует продолжать изучать вопрос о развитии экспериментальных заводов по переработке различных лекарственных растений в зависимости от их наличия и спроса в различных странах, и ЮНИДО в сотрудничестве с фармацевтической промышленностью следует разрабатывать соответствующие проекты в этой области. Как в развитых, так и в развивающихся странах необходимо осуществлять исследования и разработки с целью содействия развитию промышленного использования лекарственных растений.

13. Следует более широко вести сбор и распространение информации о наличии и свойствах лекарственных растений, а также получаемой из них продукции. В этой связи представители из ряда стран предложили свою помощь в проведении исследований, разработок и свою учебную базу.

Рекомендации

Развивающиеся страны

14. Развивающимся странам рекомендуется:

а) осуществлять на национальном уровне экономическое картографирование лекарственной флоры с целью ее использования в промышленности;

б) создавать информационные центры по лекарственным растениям и получаемой из них продукции на национальном, региональном и субрегиональном уровнях с целью облегчения обмена информацией;

в) создавать национальные центры для осуществления исследований и разработок в связи с промышленным использованием лекарственных растений;

г) предусматривать использование лекарственных растений в национальных системах здравоохранения и включать этот аспект в национальные программы по санитарному просвещению и подготовке кадров;

д) создавать органы контроля и регистрации продукции, получаемой из лекарственных растений;

е) укреплять сотрудничество между развивающимися странами в вышеперечисленных областях.

Предприятия

15. Предприятиям в развитых и развивающихся странах рекомендуется проводить совместные мероприятия по генетическому улучшению лекарственных растений и использованию современных методов размножения растений, включая культуру ткани, а также по стандартизации фармацевтической продукции, получаемой из растений.

16. Предприятиям в развитых странах рекомендуется рассмотреть возможность объединения усилий с развивающимися странами с целью совместного использования технологии, связанной с производством получаемых из растений фармацевтических веществ, и их сбыта.

Международные организации

17. Международным органам, включая ЮНИДО и Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ), рекомендуется:

а) оказывать помощь развивающимся странам в проведении фармакологических и клинических испытаний продукции, получаемой из растений, для обеспечения соблюдения нормативных требований по безопасности и стандартов качества;

б) проводить специальные учебные программы с целью распространения информации о правильном использовании лекарственных средств, получаемых из растений;

в) организовывать на региональных уровнях консультации по различным аспектам промышленности по переработке лекарственных растений, уделяя особое внимание стандартам качества и безопасности, с целью расширения использования и признания лекарственных растений.

18. ЮНИДО в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций по мере необходимости, рекомендуется:

а) разрабатывать соответствующие проекты экспериментальных методов и технологию производства в соответствии с пожеланиями развивающихся стран;

б) подготовить список имеющихся баз данных, содержащих информацию о лекарственных растениях, и по просьбе национальных правительств оказывать помощь в создании базы данных по всем вопросам, касающимся лекарственных растений, и в обмене информацией между странами для создания региональной и межрегиональной сети, максимально используя существующие базы данных Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ВОЗ, ЮНИДО и т.д.;

в) в сотрудничестве с другими соответствующими организациями создавать и расширять программы охраны редких лекарственных растений;

г) активно способствовать развитию людских ресурсов во всех секторах отрасли, связанных с использованием лекарственных растений, в промышленности, а также в научно-исследовательских институтах.

Тема 2: Международное сотрудничество

Рекомендации

Обмен информацией и опытом

Рекомендации директивного характера, адресованные национальным правительствам

19. Рекомендуется:

a) по мере необходимости, создавать национальные центры информации, подготовки кадров и исследований и разработок, связанные с развитием фармацевтической промышленности;

b) принять соответствующие меры с целью укрепления связи между фармацевтической промышленностью и научными и техническими институтами.

Рекомендации для промышленности

20. Рекомендуется:

a) создавать федерации/ассоциации производителей фармацевтической продукции там, где они отсутствуют и были бы уместны;

b) по мере необходимости, проводить совещания между представителями промышленности и другими заинтересованными сторонами на субрегиональной, региональной и межрегиональной основе для проведения обзоров текущей деятельности и координации будущего сотрудничества:

c) составлять и распространять информационные справочники, касающиеся деятельности в области фармацевтической промышленности;

d) устанавливать и поддерживать на постоянной основе контакты между фармацевтической промышленностью и соответствующими международными организациями, такими, как ВОЗ и ЮНИДО.

Рекомендации, адресованные национальным и международным организациям, включая учреждения Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству

21. Рекомендуется принять меры в следующих областях:

a) подготовка кадров и передача технологии:

- i) по мере необходимости следует проводить учебные семинары по производственным и техническим аспектам фармацевтической промышленности. В число тем этих семинаров будут входить такие вопросы, как система обеспечения качества, стандарты и технические требования, технический прогресс и упаковочные материалы;
- ii) в рамках программ технического сотрудничества международных организаций следует обеспечить оптимальное использование имеющейся учебной базы в развивающихся, а также в развитых странах;
- iii) необходимо осуществлять промышленные программы реконструкции и технического обслуживания существующих фармацевтических заводов с целью увеличения коэффициента загрузки их мощностей, принимая во внимание фактор экономической эффективности;

- iv) соответствующие международные организации должны поддерживать тесное сотрудничество с целью обеспечения всех стран мира фармацевтическим сырьем, промежуточными соединениями и готовой продукцией.
- б) Обмен информацией и опытом:
 - i) следует продолжать осуществлять меры, направленные на увеличение обмена технической информацией по таким вопросам, как источники снабжения, источники подготовки кадров, лаборатории контроля качества, технические требования, технологии производства и аспекты, связанные с управлением и сбытом;
 - ii) следует изучить целесообразность проведения технического анализа для повышения эффективности работы заводов-изготовителей.
- с) Совещания технических групп и групп экспертов:
 - i) Заинтересованным международным организациям следует, по мере необходимости, создавать соответствующие группы экспертов для обмена опытом в различных областях, связанных с фармацевтической промышленностью.
- д) Использование существующих центров НИОКР:
 - i) следует более широко использовать услуги и средства, предоставляемые международным центром генной инженерии и биотехнологии;
 - ii) необходимо в полной мере использовать имеющиеся у различных стран и организаций возможности для подготовки кадров, исследовательской работы и других видов деятельности.

Комплексное развитие фармацевтической промышленности

22. Правительствам, промышленности и международным организациям рекомендуется, по мере заинтересованности и необходимости:

- а) изучать весь комплекс потребностей, связанных с развитием фармацевтической промышленности (технология, инфраструктура, людские ресурсы, инвестирование, уровень развития промышленности и т.д.), и возможности удовлетворения этих потребностей в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе;
- б) разработать стратегию развития фармацевтического производства с учетом наличия местных ресурсов, а также вопросов здравоохранения и с уделением должного внимания производству на региональном уровне и экспортному потенциалу и разработке промышленной политики, которая содействует развитию местного производства и росту экспорта;
- с) принять меры для составления плана комплексного развития фармацевтической промышленности, включая производство фармацевтических химических веществ, готовых препаратов, биологических веществ, вспомогательных материалов и т.д., учитывая при этом опыт развитых и развивающихся стран;
- д) при составлении таких планов и организации инвестиционных форумов с целью осуществления этих планов можно обращаться за помощью в международные организации;
- е) учитывая важное значение фармацевтической промышленности, вспомогательных и смежных отраслей промышленности и видов деятельности, использовать комплексный подход к их развитию.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

Открытие консультативного совещания

Заявление Генерального директора ЮНИДО

23. Генеральный директор ЮНИДО отметил, что, поскольку фармацевтическая продукция является важным средством обеспечения благосостояния общества как в ближайшей, так и в долгосрочной перспективе, ЮНИДО прилагает большие усилия и выделяет значительные ресурсы с целью укрепления фармацевтической промышленности. Тем не менее, развивающиеся страны, которые хотели бы развивать эту отрасль промышленности, сталкиваются с многочисленными проблемами, такими как не отвечающая требованиям технологическая инфраструктура, ограниченный доступ к технологии, высокие цены на активные ингредиенты и их промежуточные соединения и отсутствие инвестиционных ресурсов. Генеральный директор подчеркнул важность сотрудничества как на национальном, так и на международном уровнях. Усилия ЮНИДО на международном уровне находят выражение в тесном сотрудничестве с ВОЗ, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и другими межправительственными и неправительственными организациями. ЮНИДО придает особое значение развитию прямых связей между представителями промышленности и между промышленностью и правительствами как на национальном уровне, так и на уровне предприятий, стимулируя тем самым промышленное инвестирование. Таким образом, ЮНИДО является центральным звеном, предоставляет информацию и техническую помощь и выступает в качестве форума, через который компании могут направлять комплекты технологий и разрабатывать лицензионные соглашения и соглашения о совместных предприятиях. Генеральный директор отметил, что впервые в повестку дня Консультативного совещания включено не только обсуждение глобальных тенденций и вопросов, но также официальных мероприятий в целях содействия переговорам по промышленному инвестированию и проектам технического сотрудничества.

Заявление министра по вопросам здравоохранения и потребления

24. Министр по вопросам здравоохранения и потребления Испании отметил, что главными задачами системы государственного здравоохранения является лечение больных, облегчение их страданий и борьба с болезнями. Он назвал виды сотрудничества, необходимые для выполнения этих задач, а именно: научное сотрудничество с целью поощрения исследовательской работы и открытия новых видов продукции; сотрудничество между промышленно развитыми и развивающимися странами с целью обеспечения более справедливого распределения преимуществ, связанных с медицинским обслуживанием, и производственных мощностей; сотрудничество между предприятиями на всех уровнях; сотрудничество между административными органами, прежде всего министерствами промышленности и здравоохранения, для обеспечения выполнения задач промышленного развития; и сотрудничество между системами здравоохранения и фармацевтической промышленностью с целью обеспечения более надежного и эффективного лечения. Министр отметил, что для того, чтобы преодолеть финансовые трудности, с которыми столкнулись системы здравоохранения, и добиться положительных результатов во всех странах, необходимо подойти к решению данных проблем творчески.

Заявление министра промышленности и энергетики

25. В своем вступительном заявлении министр промышленности и энергетики Испании сказал, что его страна убеждена в том, что международное сотрудничество обеспечивает непосредственный и очень важный вклад в мировой экономический и социальный прогресс и является важной чертой общего процесса развития. Поэтому Испания предпринимает выходящие за национальные границы усилия в целях достижения комплексного развития и расширения связей с другими странами. Он обратил внимание на роль различных международных органов по обеспечению регулирования развития развивающихся стран содействия этому процессу и помощи от международного сообщества.

Он отметил, что Испания не только активно участвует в Системе консультаций, но также продолжает сотрудничать с ЮНИДО, предоставляя своих экспертов и организуя региональные совещания. Министр подчеркнул, что международное промышленное сотрудничество имеет особое значение в области производства фармацевтических средств, хотя социальные аспекты фармацевтического производства и аспекты, связанные с охраной здоровья, выходят за рамки промышленного и экономического значения данной промышленности. Для достижения целей в области здравоохранения, поставленных ВОЗ, необходимо изучить производственную структуру фармацевтического сектора и создать основу для глобальной деятельности. Министр рассказал о процессе развития фармацевтической промышленности Испании с середины 70-х годов и объяснил, что правительство продолжает оказывать содействие данному промышленному сектору за счет укрепления исследовательской работы в области фармацевтики и совершенствования коммерческих структур, создания промышленной базы в целях достижения сбалансированности между иностранными предприятиями и всем комплексом национальной фармацевтической промышленности. Он отметил, что, поскольку Испания с недавнего времени стала считаться одной из развитых стран мира и в результате этого лучше осознала потребности менее развитых в промышленном отношении стран, Испания располагает исключительными возможностями для сотрудничества с развивающимися странами, и выразил готовность своей страны искать пути согласования в рамках ЮНИДО различных аспектов развития фармацевтической промышленности, а также продолжать содействовать развитию фармацевтической промышленности и здравоохранения в других странах.

Заявление директора Отдела Системы консультаций

26. Директор Отдела Системы консультаций, обращая внимание на важность фармацевтического сектора и необходимость местного производства фармацевтических препаратов в развивающихся странах, подчеркнул важное значение сотрудничества на национальном уровне между министерствами промышленности и здравоохранения; сотрудничества между странами, особенно самими развивающимися странами; и сотрудничества между такими международными организациями, как ВОЗ и ЮНИДО. Он отметил, что со времени проведения в Будапеште в 1983 году второго Консультативного совещания по фармацевтической промышленности в Системе консультаций наметились новые направления, и первостепенное внимание уделяется международному сотрудничеству в интересах соответствующих стран. Он также обратил внимание на важность консультативных совещаний при разработке проектов технической помощи и на выводы и рекомендации, согласованные участниками из стран с различными экономическими системами, находящимися на разных уровнях развития и имеющих различный опыт. Директор обратил внимание на намерение правительства Португалии создать в рамках своей лаборатории промышленной технологии международный исследовательский центр, который будет передан ЮНИДО и международному сообществу. Другим отличным примером является сотрудничество правительства Франции в области производства и распределения биологической продукции в рамках африканского регионального совещания. Он сказал, что другие страны также активно сотрудничают с ЮНИДО в области содействия развитию фармацевтической промышленности. Он выразил надежду, что не только правительства, но также и предприятия будут продолжать налаживать такое сотрудничество.

Заявление от имени Генерального директора ВОЗ

27. В заявлении от имени Генерального директора ВОЗ руководитель Программы действий ВОЗ в отношении основных лекарственных средств и вакцин приветствовал сотрудничество и понимание, существующее между ЮНИДО и ВОЗ. Он отметил, что в контексте задачи ВОЗ по достижению здоровья для всех к 2000 году снабжение основными лекарственными средствами считается одним из главных элементов и что цель ВОЗ заключается в оказании помощи в обеспечении постоянного наличия основных лекарственных средств хорошего качества по наиболее низким ценам. Что касается лекарственных растений, то Всемирная ассамблея здравоохранения настоятельно рекомендовала государствам - членам ВОЗ приступить к осуществлению всеобъемлющих программ по выявлению, оценке, подготовке, культивированию и охране лекарственных растений, используемых в традиционной медицине, и обеспечить

контроль качества лекарственных средств, получаемых из этих растений. Он отметил, что эти мероприятия отвечают также и интересам ЮНИДО. Руководитель Программы указал, что ВОЗ в рамках своей Программы по основным лекарственным средствам играет все более важную роль в оказании поддержки местному производству фармацевтической продукции в развивающихся странах. Вместе с тем, он подчеркнул, что фармацевтическая промышленность развивающихся стран несет такую же как и многонациональные компании ответственность за то, чтобы ее деятельность способствовала обеспечению надлежащего здоровья людей, а также состояния экономики. Он сказал, что в условиях нынешнего экономического и финансового кризиса возрастает значение критического анализа каждого предложения, касающегося инвестирования в фармацевтическом секторе, поскольку нерентабельный завод лекарственных средств может стать тормозом на пути развития. Руководитель программы обратил внимание на то, что по оценке ВОЗ примерно 1,5 миллиарда людей не имеют доступа к основным лекарственным средствам, а также на стоящую перед международным сообществом задачу по обеспечению доступности лекарственных средств хорошего качества для всех.

Выборы должностных лиц

28. Были избраны следующие должностные лица:

Председатель:	Феликс Лобо Алеу (Испания), Генеральный директор аптечного управления, министерство здравоохранения
Заместители председателя:	Патрик М. Шикуну (Замбия), управляющий директор и директор фармацевтических служб, министерство здравоохранения
	Джозеф Фельмери (Венгрия), заместитель генерального управляющего, МЕДИМПЕКС
	Раис Ч. Гамбоа (Филиппины), заместитель Генерального секретаря, министерство здравоохранения
	Жозе Карлуш Магальяеш (Бразилия), президент, АЛИФАР
Докладчик:	Этьен Бараль (Франция). Rhône-Poulenc Santé

Заявление Председателя Консультативного совещания

29. Председатель Консультативного совещания отметил важность совещания и подчеркнул, что неотъемлемым элементом процесса развития является индустриализация. Он обратил внимание на важное значение фармацевтической промышленности не только для удовлетворения потребностей людей, но также и для содействия индустриализации и развитию. Он с оптимизмом заявил, что развитие фармацевтической промышленности обеспечит создание новых возможностей для экспорта и внутреннее равновесие в развивающихся странах. Новые технологические возможности в виде новой продукции и новых методов лечения дают основания с оптимизмом надеяться на то, что задачи международного здравоохранения будут решены. Председатель перечислил цели Системы консультаций, а именно - содействие процессу индустриализации; организация встреч представителей правительств, предприятий и международных и неправительственных организаций; и подготовка рекомендаций в отношении дальнейшей деятельности. Он обратил внимание на важность вклада, который в этой связи могут внести участники совещания.

30. Председатель предложил вниманию участников две темы для обсуждения. Первая из них касается промышленного использования лекарственных растений, в частности препаратов, производимых из лекарственных растений промышленным способом; технологии для генетического улучшения лекарственных растений; и комплексных аспектов технического обеспечения - разработки технологии производства и стандартизации продукции. Что касается второй темы -

международного сотрудничества, то основное внимание будет уделено таким направлениям, как обмен информацией и опытом; генеральный план развития фармацевтической промышленности; и развитие вспомогательных отраслей, связанных с фармацевтической промышленностью. Председатель обратил также внимание на документы, подготовленные к Консультативному совещанию, включая документы для обсуждения, обзорные и информационные документы.

Утверждение повестки дня

31. Консультативное совещание утвердило следующую повестку дня:

1. Открытие Консультативного совещания
2. Выборы Председателя, заместителей Председателя и Докладчика
3. Утверждение повестки дня
4. Представление тем секретариатом:

Тема 1: Промышленное использование лекарственных растений:

Лекарства, производимые из лекарственных растений промышленным способом

Технология для генетического улучшения лекарственных растений

Разработка технологии производства и стандартизация продукции

Тема 2: Международное сотрудничество:

Обмен информацией и опытом

Генеральный план развития фармацевтической промышленности

Развитие вспомогательных отраслей, связанных с фармацевтической промышленностью, с уделением особого внимания упаковочным материалам

5. Обсуждение тем
6. Выводы и рекомендации
7. Утверждение доклада
8. Закрытие консультативного совещания
9. Переговоры по проектам промышленного инвестирования технического сотрудничества

Создание рабочих групп

32. На Консультативном совещании было создано две рабочие группы для обсуждения тем и разработки предложений в отношении заключений и рекомендаций для рассмотрения на пленарном заседании. Председателем рабочей группы 1 был избран Х.К.Хан (Индия), а председателем рабочей группы 2 - Р.Робертс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

Документация

33. Документы, изданные перед Консультативным совещанием, перечислены в приложении II.

Утверждение доклада

34. Доклад третьего Консультативного совещания по фармацевтической промышленности был утвержден консенсусом на пленарном заседании 9 октября 1987 года.

Заключительные заявления

35. На заключительном пленарном заседании правительству Испании была выражена признательность за гостеприимство и эффективную организацию Консультативного совещания, что способствовало его успеху. Ряд участников обратили внимание на важное значение фармацевтической промышленности в обеспечении здравоохранения и благосостояния всех народов, особенно в развивающихся странах, и отметили, что дух доброй воли и понимания, присутствовавший в ходе Консультативного совещания, является важным шагом вперед по пути развития этой промышленности. Один представитель сообщил о готовности африканского региона принять четвертое Консультативное совещание по фармацевтической промышленности.

36. Директор Отдела Системы консультаций ЮНИДО упомянул о многих предложениях и заявках в отношении технического сотрудничества и сотрудничества в области инвестирования, сделанных в ходе данного Консультативного совещания. Он особо поблагодарил Португалию, которая выступила с предложением создать международный фармацевтический центр исследований и разработок в рамках своей национальной лаборатории. Заместитель Генерального директора, Департамент содействия промышленному развитию, консультаций и технологии ЮНИДО, сказал, что ЮНИДО обеспечит согласование всех таких предложений и заявок в отношении предоставления помощи, и заверил участников, что ЮНИДО будет также осуществлять последующие мероприятия по выполнению всех рекомендаций, выработанных на этом совещании. Представитель ВОЗ выразил удовлетворение в связи с тем, что лекарственные растения составили отдельную тему для обсуждения, поскольку это одна из областей, где может проводиться большая дальнейшая работа. Он высоко оценил сотрудничество между ЮНИДО и ВОЗ и подчеркнул общность их задач. Председатель Консультативного совещания в своем заключительном выступлении отметил, что обстановка доверия и сотрудничества, установившаяся в ходе совещания, является наиболее ценным результатом консультативного совещания.

II. ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЙ

Представление тем

37. Сотрудники Секретариата ЮНИДО представили обзорные документы по темам, которые предстояло обсудить на Консультативном совещании. Тема 1 касалась некоторых ключевых аспектов промышленного использования лекарственных растений, включая передачу технологии для генетического улучшения, лекарства, производимые из лекарственных растений промышленным способом, и разработку технологии производства и стандартизацию продукции (ID/WG.466/22 (SPEC.)).

38. Тем 2 касалась международного сотрудничества в области обмена информацией и опытом, комплексного развития фармацевтической промышленности и развития вспомогательных отраслей фармацевтической промышленности (ID/WG.466/23 (SPEC.)).

Резюме прений

39. Правительству Испании была выражена благодарность за радужное гостеприимство, предоставление отличных условий для работы и отличное обслуживание.

40. Получил широкое признание тот факт, что развитие фармацевтической промышленности во многих развивающихся странах зависит от политики страны в области промышленного развития и в области здравоохранения, которая нуждается в тщательном согласовании. Присутствие на Консультативном совещании министра промышленности и энергетики и министра по вопросам здравоохранения и потребления Испании было сочтено прекрасным примером сотрудничества на национальном уровне в области фармацевтической промышленности.

41. Признавалось, что развитие местной фармацевтической промышленности во многих развивающихся странах зависит от содействия правительства в области образования и подготовки кадров, наличия соответствующей инфраструктуры и правильной политики в области ценообразования, которая должна соответствовать местным промышленным, экономическим и социальным задачам.

42. Признавалось, что в процессе развития этой отрасли промышленности вопросы, касающиеся патентного права, приобретают важное и иногда критическое значение. Однако международное сотрудничество может быть успешным только при условии равной заинтересованности партнеров в определении областей, представляющих взаимный интерес.

43. Отмечалось, что сотрудничество между ЮНИДО и ВОЗ в фармацевтическом секторе является отличным примером международного сотрудничества. Однако, один из участников указал, что, хотя фармацевтический сектор и является областью общих интересов ЮНИДО и ВОЗ, их цели полностью не совпадают. В некоторых случаях странам будет более целесообразно покупать некоторые основные лекарственные средства на мировом рынке, нежели создавать собственные производственные мощности. Таким образом, странам необходимо установить, что является главной задачей - индустриализация или повышение уровня медицинского обслуживания людей. По его мнению, существует необходимость создания какого-либо органа, где в первую очередь, наименее развитые страны и страны с малочисленным населением могли бы обсуждать такие вопросы с независимой группой экспертов.

44. Другой участник обратил особое внимание на сложности, связанные с созданием фармацевтической промышленности, где необходимо обеспечить определенные условия, касающиеся науки и технологии, финансирования и образования; не менее важными являются также ряд конкретных требований в отношении качества, контроля и распределения продукции. Настоятельная необходимость спасения жизней, облегчения страданий и охраны здоровья людей обязывает международное сообщество преодолеть эти трудности и сложности. Тот же участник подчеркнул, что результатом Консультативного совещания должно стать всеобщее стремление его участников определить конкретные и соответствующие потребности пути расширения международного сотрудничества, учитывая при этом самые различные интересы, с целью оказания помощи развивающимся странам в выполнении задач по развитию их фармацевтической промышленности. В этой связи разнообразие проблем, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны, требует использования индивидуального подхода. В некоторых наименее развитых странах особенно остро проявляются серьезные недостатки инфраструктуры, а многие основные потребности по-прежнему не удовлетворены. Данный участник подчеркнул, что представители частного и государственного секторов его страны готовы заключить соглашения о сотрудничестве с производителями в развивающихся странах.

45. Касаясь вопроса о международном фармацевтическом центре исследований, один из участников от имени правительства Португалии заявил, что его правительство готово предложить материальные и людские ресурсы, имеющиеся в национальной лаборатории проектно-конструкторских работ и промышленной технологии. Кроме того, были бы уместными дополнительные инвестиции, необходимые для создания и работы центра фармацевтической промышленности. Для ЮНИДО такой центр мог бы служить образцово-показательным центром в области фармацевтической промышленности и можно было бы предусмотреть механизмы сотрудничества ЮНИДО с Центром в рамках своих программ технической

помощи. Признавая полезность такого центра, другой участник отметил, что для обеспечения функционирования промышленности развивающихся стран она будет нуждаться в своей собственной учебной и научно-исследовательской базе. Многие страны, являющиеся членами ЮНИДО, располагают соответствующей базой, которая может быть предоставлена в поддержку усилий развивающихся стран на местах и ЮНИДО могла бы стать центральным звеном в координации таких совместных мероприятий как на региональной, так и межрегиональной основе.

46. Один из участников обратил внимание на расширение использования в его стране лекарственных растений для изготовления косметических средств. Отмечалось, что приготовление таких косметических средств представляет трудности и поэтому необходимо принимать меры предосторожности, с тем чтобы эта продукция не вызвала каких-либо длительных побочных явлений.

47. Обращалось также внимание на значение лекарственных растений, в изобилии произрастающих во многих развивающихся регионах и имеющих известные целебные свойства. В этом отношении следует изучить опыт ряда развивающихся стран, включая Китай ^{1/}. Один из участников выразил интерес своего правительства к созданию на своей территории центра или экспериментального завода по переработке лекарственных растений.

48. Многие участники дали положительную оценку деятельности ЮНИДО в области технического сотрудничества и привели примеры положительного вклада таких мероприятий в развитие промышленности их стран. Эта деятельность способствовала также улучшению двустороннего сотрудничества, но все же необходимо совершенствовать распространение соответствующей информации на национальном уровне. Касаясь вопроса об информации, другой участник указал на готовность его страны содействовать сотрудничеству путем составления справочников и предоставления подробной информации о фармацевтической продукции и адресах производителей. Один из участников с одобрением отметил значительное число женщин, участвующих в Консультативном совещании, и выразил в связи с этим признательность Секретариату ЮНИДО.

III. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 1: ПРОМЫШЛЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ

Резюме прений

49. Рабочая группа вновь подтвердила, что использование лекарственных растений в качестве источника терапевтических средств продолжает обеспечивать вклад в осуществление программ здравоохранения и экономику как развивающихся, так и развитых стран. Лекарственные растения используются как сырье, в основном после сушки, как экстракты в водных растворах или в виде полуфабрикатов, как стандартные экстракты растений или чистые фитохимические вещества и модифицированные молекулярные аналоги почти во всех странах мира. Их значение невозможно переоценить, особенно если учесть, что по подсчетам 1,5 миллиарда людей мира ^{2/} не имеют доступа ни к каким видам фармацевтических веществ.

50. Отмечалось, что производство фармацевтических химических веществ в большинстве случаев требует сложной и дорогостоящей технологии и развивающимся странам необходимо оказывать содействие и помощь в их деятельности по производству традиционных лекарственных средств на промышленной основе. Как правило, природные ресурсы имеются в изобилии, однако нехватка средств приводит к тому, что развивающиеся страны вынуждены экспортировать растения в

^{1/} См. "Better utilization of medicinal plants: the phytopharmaceutical supply system in China" ("Улучшение использования лекарственных растений система снабжения фитопрепаратами в Китае") (PPD.47).

^{2/} По оценке ВОЗ.

необработанном виде. Китай имеет хорошо развитую промышленность по переработке лекарственных растений, которая включает более 5 000 промышленных перерабатывающих предприятий. Эти предприятия оборудованы установками для производства растительных экстрактов, готовых препаратов и контроля качества. В Китае имеются также 17 научно-исследовательских институтов, занимающихся изучением традиционных лекарственных средств, и 32 фармацевтических исследовательских института, ведущих исследовательскую работу в области традиционной медицины. В соответствии с рекомендацией проведенного в 1982 году в Пекине семинара по фармацевтической промышленности (сочетание современной традиционной фармацевтики) в отношении оказания содействия техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Китай вновь подтвердил свою готовность создать совместно с ЮНИДО у себя в стране полностью оснащенный центр исследований и разработок, с тем чтобы оказывать помощь другим развивающимся странам.

51. Несколько других участников отметили также, что лекарственные растения играют видную роль в обеспечении охраны здоровья во всем мире. Была высказана мысль о том, что несмотря на большое значение для развивающихся стран промышленной переработки и производства, в первую очередь им следует организовать систематическое и крупномасштабное размножение и культивирование лекарственных растений. Необходимо воздерживаться от бесцельного истощения природных богатств, при этом чрезвычайно важное значение придается работе по сохранению растений, представляющих потенциальную ценность. Было высказано предложение о том, чтобы ЮНИДО совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), ВОЗ, Международным союзом охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Международным фондом любителей диких животных (МФЛДЖ), Научным советом стран Содружества наций и другими органами направляла свою деятельность на охрану лекарственных растений, особенно тех, которым грозит исчезновение. ВОЗ приветствовала активное участие ЮНИДО в подготовке Международного консультативного совещания ВОЗ/МСОП по охране лекарственных растений, которое проводится с целью разработки руководящих принципов в отношении охраны лекарственных растений.

52. В контексте промышленного использования обсуждался вопрос о важности размножения растений с экономически оптимальным содержанием необходимых целебных фитохимических веществ. В этой связи подчеркивалась необходимость передачи технологии по генетическому улучшению растений и признавалось, что развивающиеся страны нуждаются в помощи в таких вопросах, как: исследовательская работа по определению областей максимального генетического разнообразия отдельных ценных лекарственных растений и родственных полудиких видов; сбор, консервация и обмен материалами из генного пула; совершенствование методов разведения растений; создание систем для обеспечения непрерывного воспроизводства материала, необходимого для культивирования используемых в промышленности лекарственных растений; и изучение механизмов биосинтеза ценных фитохимических веществ в растениях с целью выведения улучшенных видов.

53. Один из участников с удовлетворением отметил, что вопросу безопасности традиционных лекарственных средств уделяется соответствующее внимание, и обратил внимание на те случаи, когда средства традиционной медицины приносят вред в скрытой форме и наносят ущерб здоровью. В качестве примера назывались некоторые травяные отвары, которые вызывают рак ротовой полости, и указывались факторы риска в связи с вынесением медицинских заключений лицами, не имеющими эпидемиологической подготовки. В качестве возражения на это замечание высказывалась мысль о том, что производимые промышленным способом средства из лекарственных растений безопасны и должным образом проверяются и что химические продукты не являются менее безвредными. Отмечалось также, что использование средств традиционной медицины, какими бы простыми они ни были, лучше, чем вообще отсутствие каких-либо средств. Некоторые участники указывали, что нет такого лекарственного средства, которое можно было бы считать абсолютно нетоксичным. Высказывалось мнение о том, что широко распространенные лекарственные средства, такие, как хинин, достаточно токсичны, чтобы не отвечать современным нормативным требованиям, и что даже такие требования не являются гарантией абсолютной безопасности, что подтверждает случай с талидомидом.

54. Рабочая группа подробно обсудила вопрос об обеспечении безопасности. Представитель ВОЗ заявил, что Организация больше не сомневается в полезности лекарственных растений для мировой системы здравоохранения. Вполне логично проводить оценку безопасности и эффективности всех терапевтических средств до их назначения. Поэтому деятельность ВОЗ включает осуществление мер в области передачи технологии по аспектам, касающимся безопасности медикаментов. Данный вопрос обсуждался на семинаре ВОЗ, организованном в сотрудничестве с Датским международным агентством развития (ДАНИДА) и проведенном в Бангкоке в 1985 году; кроме того рассматривалась информация о токсичности, методах оценки безопасности, программе клинических исследований и нормативных требованиях. Особое внимание нормативным аспектам должны уделять национальные правительства.
55. Некоторые участники подчеркнули необходимость пропаганды использования и свойств лекарственных растений путем организации национальных программ санитарного просвещения, а также проведения курсов подготовки для врачей и медицинских работников.
56. Высказывалось также мнение, что не следует делать какие-либо общие выводы по результатам отдельных исследований, касающихся токсичности полученных из растений лекарственных средств. Несколько участников предложили провести оценку эффективности и токсичности традиционно используемых препаратов, несмотря на их длительное использование; можно также рассмотреть вопрос о целесообразности непосредственных клинических испытаний. Был затронут вопрос о взаимосвязи с пищевыми продуктами и было отмечено, что строгие требования в отношении токсичности, как и в случае с синтетическими химикатами, иногда не имеют отношения к сути вопроса. Было предложено, чтобы ЮНИДО и ВОЗ оказывали помощь национальным правительствам в разработке нормативных требований в отношении препаратов из лекарственных растений, в частности, стандартных спецификаций на продукцию и протоколов клинических испытаний.
57. Несколько участников подробно остановились на вопросе о разработке их странами нормативных положений, касающихся препаратов, производимых из лекарственных растений. Такие нормативные требования зависят от географических факторов. В некоторых развитых странах уже разработаны такие стандартные требования. Один из участников сослался на закон о препаратах из лекарственных растений, разработанный и опубликованный странами региона Восточного Средиземноморья в сотрудничестве с региональным отделением ВОЗ. Другой участник указал, что нормативные положения, касающиеся препаратов из лекарственных растений, действуют в его стране с 1970 года и постоянно обновляются в соответствии с требованиями Европейского экономического сообщества (ЕЭС). В другой стране чистые фитохимические вещества должны отвечать тем же требованиям к качеству, что и синтетические химические вещества. В отношении экстрактов растений применяются отдельные требования: на 112 видов продукции, вырабатываемых из растений, действуют специальные лицензионные соглашения, и, таким образом, ими можно свободно торговать. О тех видах продукции, которые не включены в эти положения, необходима полная и подробная информация. В другой стране существует отдельный лицензионный комитет для регистрации препаратов, производимых из лекарственных растений, а также регистрации врачей, использующих при лечении больных препараты из лекарственных растений. Процесс сушки лекарственных растений для изготовления препаратов также находится под контролем в данной стране с целью обеспечения необходимых гигиенических условий; кроме того, готовится к выпуску новое издание фармакопеи. Один из участников сообщил, что в его стране лекарственные растения используются в виде необработанного лекарственного сырья и водных экстрактов. На чистые фитохимикаты, полученные из них, распространяются те же требования, что и на новые лекарственные средства. Новый национальный план в области здравоохранения включает несколько лекарственных средств, производимых из лекарственных растений.

В другой стране в отношении чистых фитохимических веществ применяются те же нормы, что и в отношении синтетических лекарственных средств, однако для сырых экстрактов и готовых препаратов существуют отдельные методы оценки.

58. Некоторые участники отметили практическую ценность разработки руководящих принципов для испытания химических и биологических свойств экстрактов, производимых из лекарственных растений. Было предложено, чтобы ЮНИДО разработала руководящие принципы, касающиеся готовой продукции, а ВОЗ подготовила протоколы для оценки эффективности и безопасности. Один из участников поддержал идею включения препаратов, производимых из лекарственных растений, в национальные программы здравоохранения.

59. Затем обсуждался вопрос о лекарствах, производимых из лекарственных растений промышленным способом. Хотя опыт Китая, являющийся предметом исследования ЮНИДО, как отмечалось, имеет большую информационную ценность, использование этого опыта в развивающихся странах ограничено в связи с особыми условиями данной страны. Рабочая группа высказалась в поддержку подобных исследований на национальном уровне в ряде стран, производящих лекарства из лекарственных растений. В этой связи один из участников напомнил, что использование лекарственных растений в Европе имеет давнюю историю, хотя оно строится на иных, нежели в Азии, традициях. Контроль качества является очень жестким, и большое внимание уделяется чистоте и однородности сырья, причем особое значение придается контролю за содержанием таких веществ, как пестициды и тяжелые металлы.

60. На Совещании обсуждалось предложение ЮНИДО, касающееся разработки проектов экспериментальных многопрофильных заводов с тем, чтобы развивающиеся страны могли создавать, при необходимости, свою технологию производства. Данное предложение получило общее признание, и была выражена твердая уверенность в необходимости таких проектов. Один из участников высказал мнение о том, что ЮНИДО следует выявлять источники предложения таких экспериментальных заводов, поскольку они имеются на рынке. По мнению других участников, наиболее оптимальные проекты имеющихся на рынке заводов не предназначены специально для удовлетворения потребностей какой-либо развивающейся страны. Франция предложила услуги своих инженеров-конструкторов, с тем чтобы позволить ЮНИДО разрабатывать проекты в соответствии с потребностями. Аргентина и Индия также выразили свое намерение предоставить такие услуги ЮНИДО, в том числе в области строительства.

61. Что касается вопроса о наиболее полном промышленном использовании лекарственных растений, то рабочая группа придерживалась того мнения, что развивающиеся страны прежде всего нуждаются в развитии людских ресурсов и подготовке кадров. В такой многопрофильной деятельности, какой является производство лекарств из лекарственных растений, необходимо учитывать различные аспекты подготовки кадров.

62. По мнению многих участников, существование одного центра исследований и разработок не решит всех вопросов и более уместной альтернативой является создание нескольких региональных центров исследований и разработок. Несколько участников, в том числе из Индии и Италии, Китая и Франции, предложили свою помощь развивающимся странам в ведении научно-исследовательской работы. Высказывались предложения относительно осуществления совместных мероприятий институтами развивающихся стран и соответствующими институтами промышленно развитых стран и отмечалось, что ЮНИДО может сыграть свою роль в оказании содействия таким мероприятиям.

63. На Совещании обсуждался также вопрос о необходимости сбора информации о лекарственных растениях на национальном и региональном уровнях и важности обмена информацией между странами. Указывалось, что ЮНИДО изучала вопрос о возможности создания центральной базы данных и пришла к выводу, что ее создание выходит за рамки ее финансовых возможностей. В связи с этим, высказывалось мнение о необходимости выдвижения вопроса о создании сети информационных центров и рассмотрения его совместно с такими другими учреждениями, как ФАО, ЮНЕСКО и ВОЗ.

IV. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ТЕМЕ 2: МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Резюме прений:

64. Национальный опыт развития фармацевтической промышленности составлял предмет выступлений ряда участников, в частности представляющих развивающиеся страны. В этом контексте некоторые участники подчеркивали роль учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе ЮНИДО и ВОЗ, в содействии развитию этого сектора, при этом отмечалась необходимость организации международного сотрудничества.
65. Было согласовано, что как государственный, так и частный сектор должны вносить свой вклад в процесс развития фармацевтической промышленности. Эти два сектора не исключают, а взаимно дополняют друг друга, и поэтому необходимо создавать условия для гармоничного взаимодействия этих двух секторов, как это имеет место в ряде развивающихся стран. Вместе с тем некоторые участники указывали, что частная инициатива представляет собой эффективное средство развития этой отрасли промышленности и поэтому ее следует поощрять и что совместные предприятия между иностранными и местными компаниями являются эффективным способом передачи технологии, капитала знаний и профессиональных навыков. Отмечалось также, что передача технологии должна осуществляться на условиях, которые носят взаимоприемлемый характер для оказывающих и получающих помощь сторон, и таким образом, чтобы обеспечить ее освоение в стране, получающей эту технологию.
66. Некоторые участники из развитых и развивающихся стран охарактеризовали свою технологическую базу в этом секторе и выразили готовность предоставить свои технологии развивающимся странам. Подобные соглашения о сотрудничестве могут также предусматривать предоставление вспомогательной технической помощи в области подготовки кадров, распределения и сбыта продукции и создания инфраструктуры.
67. Некоторые участники напомнили об основном мандате Консультативного совещания, который состоит в оказании содействия развитию фармацевтической промышленности в развивающихся странах. По мнению некоторых участников, двойственный характер задачи, состоящей в необходимости обеспечения медико-санитарной помощи и промышленного развития, не обязательно является противоречивым, поскольку оба эти аспекта представляют основополагающие элементы, которые в полной мере соответствуют целям всего процесса развития.
68. Некоторые участники подчеркнули, что созданию местных мощностей для производства фармацевтической продукции должна предшествовать объективная оценка экономической рентабельности таких проектов. В некоторых странах необходимы складские помещения, обеспеченные защитой от воздействия погодных факторов, и должно быть налажено эффективное снабжение лекарственными средствами сельских районов. В этой связи один участник отметил, что от 30 до 40 основных лекарственных средств не защищены патентами и производятся в странах мира по весьма конъюнктурным ценам. По его мнению, новые производители вряд ли смогут производить эти лекарственные средства с меньшими затратами и поэтому больше внимания следует уделять обеспечению надежной инфраструктуры в рамках первичной медико-санитарной помощи для распределения таких лекарственных средств. Другие участники особо подчеркивали, что экономические факторы относятся к числу критериев, которые следует учитывать при создании базы промышленности внутри страны.
69. Многие участники высказывали свое мнение в отношении патентной и лицензионной практики в фармацевтической промышленности. Представители отдельных правительств и промышленности развивающихся стран указывали на необходимость обеспечения для местных компаний гарантии свободного доступа к использованию технологических знаний как предварительное условие для их дальнейшего промышленного развития и укрепления процесса освоения технологических знаний.

Для этого, по их мнению, в патентном законодательстве не должно предусматриваться предоставление исключительных прав на фармацевтическую продукцию на период времени, необходимый для достижения вышеупомянутых целей. По заявлению некоторых развивающихся стран, давление извне, оказываемое с целью изменения их законодательства, включает и попытку монополизации и противодействия индустриализации фармацевтического сектора. Они обратились в ЮНИДО с просьбой предложить таким источникам внешнего нажима отказаться от подобной практики. Один участник отметил, что в результате систематического отказа в таких правах новые технологии не будут поступать к потенциальным пользователям в ущерб их интересам. Участники из развитых стран подчеркивали необходимость охраны прав на интеллектуальную собственность держателей патентов с целью охраны результатов исследований и разработок и владельцев торговых марок для обеспечения надлежащего качества продукции. Один участник подчеркнул, что введение патентного законодательства способствовало развитию НИОКР и разработке новых лекарственных средств. Председатель сослался на всеобъемлющее обсуждение этих вопросов во Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС). Представитель ВОИС кратко упомянул о мандате его Организации, который заключается в содействии развитию диалога и отысканию соответствующих общих решений в этой области, и перечислил некоторые мероприятия ВОИС в области сотрудничества и распространения интеллектуальной собственности. Он предложил заинтересованным сторонам более активно использовать возможности для диалога, которые предоставляет ВОИС.

70. Что касается экономической рентабельности новых производственных единиц в развивающихся странах, то некоторые участники подчеркнули необходимость применения строгих коммерческих критериев и оценки преимуществ крупномасштабного производства, но в то же время большинство других выступающих придерживались точки зрения о том, что при определении этих критериев должны также учитываться более широкие социально-экономические выгоды и что эти вопросы находятся в ведении местных правительств. В целом участники согласились, что странам, независимо от их уровня развития и ориентации экономики, следует уделять внимание вопросам, касающимся коммерческой рентабельности новых проектов, существующих недогруженных мощностей и их социальным потребностям.

71. Некоторые участники перечислили требования, связанные с созданием фармацевтической промышленности, такие, как наличие местного рынка, возможность экспорта продукции, установленные правительством положения в отношении цен и рентабельности производства. Другие участники подчеркнули, что в случае невыполнения требований в отношении соблюдения прав интеллектуальной собственности, инвестирования капитала и иностранного персонала развитие фармацевтического сектора сдерживается. Другие участники указывали, что факторы, определяющие развитие фармацевтической промышленности, имеют свои особенности и весьма отличаются от факторов, действующих в других отраслях промышленности, поэтому они должны приниматься во внимание на этапе планирования строительства производственного предприятия. Кроме того, важное значение имеет комплексное развитие отрасли.

72. Некоторые участники указывали, что конечной целью должно являться обеспечение надлежащего медико-санитарного обслуживания путем снабжения всего населения необходимыми лекарственными средствами, и что для организации здравоохранения населения необходимы лекарственные средства, по своему качеству соответствующие стандартам фармакопей. Помимо возможности организации местного производства лекарственных средств необходимо изучить все эти аспекты.

73. Хотя многие участники полностью признали необходимость сокращения зависимости от иностранных источников снабжения, другие отмечали, что не следует преувеличивать важность достижения самообеспеченности, поскольку в областях производства некоторых видов продукции сохраняется зависимость даже наиболее развитых стран. С учетом динамичного характера этого сектора невозможно сохранение технологического первенства на неопределенно долгое время.

74. Некоторые участники отмечали, что господство транснациональных корпораций в их национальной промышленности может вызвать недовольство населения, что в конечном счете отрицательно сказывается на заинтересованности этих компаний, и что поэтому создание местной промышленности может способствовать обеспечению стабильности рынков сбыта фармацевтической продукции.

75. Многие участники высказали мнение, что разработанный ЮНИДО генеральный план 3/ может представлять пользу при развитии этой отрасли промышленности. Вместе с тем, по мнению других, соблюдение подобного генерального плана может привести к ограничению инициативы. По мнению третьих участников необходимо упрощенное руководство с разбивкой на этапы, которое бы соответствовало социально-экономическим условиям конкретных стран и представляло бы собой полезное информационное пособие при координации межотраслевых мероприятий в рамках столь сложного сектора, каким является фармацевтическая промышленность.

76. Один участник отметил, что составление международными учреждениями списка основных лекарственных средств можно отнести лишь к категории минимальных требований. В тех случаях, когда лекарственные средства не включаются в такие списки, это не будет означать, что они не являются безопасными и эффективными во всех случаях.

77. Многие участники из развитых и развивающихся стран представили информацию о своих мероприятиях и программах технической помощи в области производства фармацевтической продукции. Эти мероприятия осуществляются за счет использования самых различных механизмов, созданных как на двустороннем, так и многостороннем уровнях. Возможно дальнейшее расширение совместных мероприятий с целью удовлетворения растущих потребностей развивающихся стран. По мнению одного из участников, международное сотрудничество в первую очередь следует ориентировать на организацию миссий экспертов и проведение технических исследований, развитие местных технических навыков и подготовку кадров в сотрудничестве с промышленностью, и оказание помощи в создании контрольных лабораторий на национальном или региональном уровне.

78. Один из участников предложил сформировать небольшую группу с целью создания в наименее развитых странах в ближайшие три года десяти промышленных предприятий, что могло бы продемонстрировать потенциал международного сотрудничества в этой области. Участники признали необходимость уделять должного внимания не только созданию новых предприятий для производства фармацевтической продукции, но также и вопросам реконструкции и надлежащего технического обслуживания существующих мощностей. Процессу реконструкции промышленности уделялось особое внимание с учетом финансовых затруднений, с которыми в настоящее время сталкиваются развивающиеся страны, в том числе бремени их внешней задолженности.

79. В контексте передачи технологии многие участники отмечали исключительно важное значение организации соответствующей подготовки кадров по вопросам контроля качества продукции. В этой связи всеми группами стран, независимо от уровня развития их промышленности, должны соблюдаться признанные в международных масштабах стандарты, в том числе программа удостоверения качества, разработанная ВОЗ.

80. Одним участником от имени правительства Португалии было сделано официальное предложение, которое было тепло принято участниками, в отношении предоставления в распоряжение фармацевтической промышленности развивающихся стран научно-исследовательского центра. Португальские власти полностью обеспечат финансирование и укомплектование штатов этого предприятия, которое смогут

3/ "Генеральный план комплексного развития фармацевтической промышленности" (ID/WG.366/16 (SPEC.)).

использовать потенциальные потребители в развивающихся странах через ЮНИДО и другие международные организации. С этой целью комплекс национальных лабораторий по проблемам организации промышленности и технологии, расположенный в Келюс де Баиксо будет расширен для обеспечения учета конкретных потребностей фармацевтической промышленности развивающихся стран. Аналогичным образом, другие представители из развитых и развивающихся стран предлагали свои национальные учебные базы для использования странами, заинтересованными в развитии фармацевтической промышленности. Многие участники, особенно из развивающихся стран, приветствовали предложение о создании региональных центров по развитию фармацевтической промышленности. Эти центры могут эффективно дополнять национальные усилия в этой области. Многие участники обратились с призывом к международным организациям выполнять ключевую роль в создании и последующей эксплуатации производственных предприятий в развивающихся странах.

Приложение I
СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Алжир

Rachid Ghebbi, Directeur adjoint, Ministère de l'énergie et des industries chimiques et petrochimiques, 80 Avenue Ghermoul, Algiers

Rachida Gheyouché, Head of Medicinal Plants project - SAIDAL, Ministère de l'énergie et des industries chimiques et petrochimiques - SAIDAL, 35, Avenue Mohamadia, El-Harrach, Algiers

Аргентина

Sebastian Bago, Laboratorios Bago S.A., Bernardo de Irigoyen 248, 1072 Buenos Aires

Raul Zavalla Carbo, Executive Manager, CILFA, Esmeralda 130, 5º piso, 1035 Buenos Aires

Cristina Cogliati, Industry and Foreign Trade Secretariat, Diagonal Julio A. Roca 651, 1º piso, sector 17, Buenos Aires

Felix A. Nazar Espeche, Manager in juridical questions, Labinca S.A., Cramer 4130, 1429 Buenos Aires

Carlos Martinez, Química Montpellier S.A., Virrey Liniers 673, 1220 Buenos Aires

Alberto Schilling, Roemmers S.A.I.C.F., Corrientes 316, 1º piso, 1314 Buenos Aires

Jorge L.A.M. Tomsin, Director, Labinca S.A., Cramer 4130, 1429 Buenos Aires

Австралия

J.V. Plunkett, Chairman, Australian Pharmaceutical Manufacturers Association, 77 Berry Street, North Sydney

Бангладеш

M. Anisul Islam, Managing Director, Essential Drugs Company Ltd., 395-397 Tejgaon Industrial Area, Dhaka 1208

Бельгия

P. Claessens, Société AGIM, 49 Square Marie-Louise, 1040 Bruxelles

A. Denolin, Association générale de l'industrie du médicament, Square Marie Louise 49, 1040 Bruxelles

José Libert, Secrétaire général, Conseil Central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17, Bruxelles

G. Parent-Colson, Conseiller adjoint au Conseil Central de l'économie, Avenue de la Joyeuse Entrée 17, Bruxelles

Michel Philippe, Director of Public Affairs, Europe, Laboratoire Smith, Kline et French, 150/Bte 4, Caussé de la Hulpe, 1170 Bruxelles

Бразилия

E. Carrara Jr., Secretario Ejecutivo, Conselho de Desenvolvimento Industrial (CDI), Ministerio da Industria e do Comercio, SAS QD5 LT5 Bl.H, 5 andar, Brasilia 70747

Nicia Maria Mourao Henrique, Chemical Engineer specialized in safety engineering, Co-ordinator of the Working Group on Chemicals of the Industrial Technology Secretariat, Ministry of Industry and Trade, SAS QD-02, LT 5 Bl.G, 70070 Brasilia

F. de Castro Marques, Director President, Uniao Quimica Farmaceutica Nacional, Waldomior de Lima 275, Sao Paulo

José C. Deluca Magalhaes, Presidente, ALIFAR, Rua Sergipe 120, Sao Paulo

Marta Nobrega Martinez, President, Central for Medicaments (CEME) of the Ministry of Health, SAS Q2, Bl. 0, 8 andar, Brasilia D.F.

J. Martinez, Consultant, Central for Medicaments (CEME) of the Ministry of Health, SAS Q2 Bl.0, 8 andar, Brasilia D.F.

Eduardo Vieira Martins, Industrial Director, Instituto Vital Brazil, Rua Vital Brazil Filho No. 64, Rio de Janeiro

Xavier Osmar, President, Cia. Brasileira de Antibioticos (CIBRAN), Rua Conde de Bonfim, 604 Sobreloja, Tijuca, Rio de Janeiro

Болгария

Estefan Dobrev Popov, General Secretary, PHARMACHIM, Iliensko Chaussee 16, Sofia

Буркина Фасо

Marie Claude Yameogo, Directrice de l'Approvisionnement Sanitaire et de la pharmacopée traditionnelle, Ministère de la santé, B.P. 7002, Ouagadougou

Камерун

Julien Dobongna Essiene, Directeur adjoint du projet, Compagnie financière et industrielle, B.P. 1105, Douala

Anthony Pangop Njikam, Pharmacien, Centre d'études des plantes médicinales, Institut de recherches médicales et d'études des plantes médicinales (IMPM), Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique (MESRES), B.P. 193, Yaoundé

Кабо-Верде

Judith Lima, Directrice générale, Entreprise nationale de produits pharmaceutiques (EMPROFAC), Achada de Santo Antonio, B.P. 59, Praia

Китай

Lin Dong, Chairman of Technical Committee, State Pharmaceutical Administration of China (SPAC), Jia 38 Bei Li Shi Lu, Beijing

Jin Yunhua, Executive Vice-Chairman of Technical Committee and Chief Engineer of Science, Technology and Education Department of State Pharmaceutical Administration of China (SPAC), Jia 38, Bei Li Shi Lu, Beijing

Zhang Xiao Ming, Secretary General of Technical Committee and Senior Scientist, State Pharmaceutical Administration of China (SPAC), Jia 38 Bei Li Shi Lu, Beijing

Колумбия

C.A. Laguna Benavides, Gerente General, Laboratorios Higea de Colombia, Cra 28, 77-25 Bogotá

J.G. Velez Puerta, Laboratorios Ecar Ltd. ASINFAR, Cr. 44 N. 27-50, Apartado N. 1261, Medellin

Куба

Máximo Diaz Rodriguez, Director General, Industria Médico-Farmacéutica, MINSAP, Calle 18A Esq. 43, 1809 La Habana

Felipe Martinez Gordo, Director Desarrollo Industria Farmacéutica-Cuba, Unión Empresas, Industria Médico-Farmacéutica, MINSAP, Calle Linea 855 e/t 4 y 6, Jedado, La Habana

E. Selmán-Housein Abdo, Director de Ciencia y Técnica, Industria Médico-Farmacéutica, MINSAP, Calle 18A, Esq. 43, Playa, La Habana

Демократический Йемен

Shafiq Ghanem Ahmed, Chief Pharmacist, Al-Gamhouria Teaching Hospital, Khormaksar, Ministry of Health, Aden

Дания

Verner Klemmesen, Adviser, Specialworkers' Union in Denmark, Nyropsgade 30, DK-1602 Copenhagen V

Kaj Vangskjaer, Adviser, Specialworkers' Union in Denmark, Nyropsgade 30, DK-1602 Copenhagen V

Египет

Munir Yousef El Kirdani, Production Manager, El-Nasr Pharmaceutical Chemicals, Abou Zabal, Cairo

Mohamed Taiser El-Sawy, General Manager, Egyptian Drug Information Center, Egyptian Drug Organization, Ministry of Health, 14 Emad El Deenstreet, Cairo

Mohamed Galal Ghorab, Chairman, Memphis Chemicals Co., Cairo

Эфиопия

Yilma Desta, Head, Research Coordinating Office for Traditional Medicine, Ministry of Health, P.O. Box 1234, Addis Ababa

Финляндия

Eija Anitta Orpana, Assistant Director, Association of the Finnish Pharmaceutical Industry, P.O. Box 316, SF-00121 Helsinki

Франция

Etienne Barral, Economiste, Rhône-Poulenc Santé, 18, avenue d'Alsace, Cedex 29, 92097 Paris-la-Défense

Daniel Biret, Adjoint au sous-directeur, Ministère de l'industrie, des P+T et du tourisme, Sous-direction produits de santé et bio-industries, 30-32, rue Guersant, 75840 Paris, Cedex 17

Gérard Bonnevey, Directeur, Fondation Merieux, 17, rue Bourgelat, 69082 Lyon

Christine Brochet, Direction des Nations Unies et des organisations internationales, Ministère des affaires étrangères, 37 Quai d'Orsay, Paris 7ème

Henri Cerceau, Directeur de la pharmacie, Centrale des hopitaux, 7, rue du Fer à Moulin, Paris 5ème

Didier Izabel, Responsable de la division industrie pharmaceutique et chimie pharmaceutique, Ministère de l'industrie, des P+T et du Tourisme, 30-32, rue Guersant, 75840 Paris, Cedex 17

Charles Merieux, Président, Fondation Merieux, 17, rue Bourgelat, 69082 Lyon

Bernard Mompou, Directeur technique, Synthelabo Pharmacie, Av. Gustave Eiffel, 37100 Tours

Roger Pannier, Secrétaire général, Office technique d'études et de coopération internationales (OTECI), 11, rue Marbeuf, 75008 Paris

Thierry Sevenet, Institut de chimie des substances naturelles, 91190 Gif-sur-Yvette

Philippe Stoeckel, Directeur général, Association pour la médecine préventive (APMP), 5, Bd. du Montparnasse, 75006 Paris

Gilberte Szwarcberg, Directeur, Opérations Internationales, Syndicat national de l'industrie pharmaceutique, 88, rue de la Faisanderie, 75782 Paris, Cedex 16

Denis Trottmann, Directeur du Département central assurance de qualité, STE Roussel Hoechst, Tour Roussel Hoechst, Cedex 3, 92080 Paris-la-Defense

Германия, Федеративная Республика

Gert Auterhoff, Bundesverband der Pharmazeutischen Industrie e.V. Karlstrasse 21, D-6000 Frankfurt/Main 1

Rolf Hochreiter, Bundesministerium für Wirtschaft (Ref. IV A 2), Villemomblerstrasse, D-5300 Bonn 1

Thomas Schmalfeldt, Export Manager, Dangschat Aussenhandels GmbH, Frankenstrasse 35, P.O. Box 10 12 24, D-2000 Hamburg 1

Hans Wagner, Director (Bulk Drugs), Pharmafabrik D 610, Hoechst AG, P.O. Box 800320, D-6230 Frankfurt/Main 80

Гана

Reginald Ansa-Asamoah, Professor of Pharmacology and Head of the Pharmacology Department of Pharmacy, University of Science and Technology, Usi, Kumasi, Ministry of Health, P.O. Box M.44, Accra

Jacob Amekor Blukoo-Allotey, General Manager, GIHOC Pharmaceutical Company Limited, P.O. Box 5266, Accra-North

Греция

N. Papageorgian, Commercial Counselor, Embassy of Greece, 110 Serano Street, Madrid

Гвинея-Бисау

Candida Luisa Gomes Lopes, Directrice de pharmacie d'Etat, Ministère santé publique, B.P. 50, Bissau

Гаити

Mona Desrouleaux, Deputy Director-General, Caribbean Canadian Chemical Company S.A., 286 Rue de Magasin de l'Etat, Port-au-Prince

Венгрия

Istavan Körtvelyes, Deputy Minister, Ministry of Industry, Martirok utja 85, H-1525 Budapest II

Laszlo Dobo, General Manager, Hungarian Chemical Industries Engineering Center, H-1954 Budapest

Jozsef Felmeri, Department General Manager, MEDIMPEX, Vörösmarty ter 4, H-1051 Budapest

Ferenc Kovats, Deputy Managing Director, CHINOIN, To u. 1-5, H-1045 Budapest IV

Barna Mezey, Senior Adviser, Ministry of Industry, Martirok utja 85, H-1525 Budapest II

Индия

H.K. Khan, Secretary, Department of Chemicals and Petrochemicals, Ministry of Industry, Shastri Bhawan, New Delhi

R.S. Mathur, Joint Secretary, Department of Chemicals and Petrochemicals, Ministry of Industry, Shastri Bhawan, New Delhi

Asok Kumar Basu, Director (Finance) and Acting Managing Director, Hindustan Antibiotics Ltd., Pimpri, Pune 411 018 (Maharashtra)

A. Ch. Gupta, Head of Chancellery and First Secretary (Commerce), Embassy of India, Avenida Pio XII 30 y 32, Madrid

K.M. Parikh, President, Zandu Pharmaceutical Works Ltd., Gokhale Road South, Bombay 400 025

B.B. Ramaiah, Managing Director, Andhra Sugar Limited, Tanuku, Andhra Pradesh

V. Venkataraman, Chairman and Managing Director, Indian Drugs and Pharmaceuticals Ltd., Gurgaon, New Delhi

Индонезия

Syarief Bastaman, Production Manager, PT Kimia Farma, Jl. Rawagelam V, Kawasan, Industripulogadung, Jakarta-Timur

Eddy Lembong, Vice-Chairman, Federation of Indonesian Pharmaceutical Enterprises, P.O. Box 116/KBY, Jakarta Selatan

Imar Hidayat, President Director, Kimia Farma, Jl. Budi Utomo 1, Jakarta

Heman Mulyowiriono, President Director, Perum Indofarma, Jalan Sultan Hasanuddin 55, Jakarta 12160

Santiko Roeslan, General Marketing Manager, Kimia Farma, Jl. Budi Utomo 1, Jakarta

Израиль

S. Dikstein, Head, School of Pharmacy, Hebrew University, P.O. Box 12065, Jerusalem

Италия

Pio Luigi Teodorani Fabbri, First Counsellor, Embassy of Italy, Calle Lagasca 98, 28006 Madrid

Dario Bonacorsi, Managing Director, INDENA SPA, Via Ripamonti 99, 20141 Milan

Jan Eibenschutz, International Affairs, Associazione Nazionale dell'Industria Farmaceutica, (FARMINDUSTRIA), Piazza di Pietr. 34, 00186 Rome

Domenico Muscolo, Director General, Associazione Nazionale dell'Industria Farmaceutica, (FARMINDUSTRIA), Piazza di Pietra 34, 00186 Rome

Gaspare Pezzi, Director Comercial, ARA S.L., Via Cappuccio 21, Milan

Ямайка

Maureen Graham, Manager, Drug Department, Jamaican Commodity Trading Company Ltd., 14 Tankerville Ave., Kingston 6

Кувейт

Chammah Abdel-Mohsen Al-Sharhan, Deputy Director, Kuwait Pharmaceutical Plant, Ministry of Health, P.O. Box 4575, Safat

Мексика

Manuel Algara, Vice-President, Ixta S.A. de C.V., Lucerna No 7, Mexico D.F. 06600

Plinio Briseño, Relaciones Publicas, Camara Nacional de la Industria Farmacéutica (CANIFARMA), Av. Cuautemoc 1481, Mexico D.F.

Luis Cara Chards, Gerente General, Precimex S.A., Calz. de las
Aguilas 1222, Mexico D.F.

Fernando Espinosa, Presidente, Cámara Nacional de la Industria
Farmacéutica (CANIFARMA), Cuautemoc 1481, Mexico D.F.

Enrique Gruner, Adviser of the Under-secretary, Secretaria de Comercio y
Fomento Industrial, Alfonso Reyes 30, Mexico D.F.

Edith Jimenez Izundegui, Journalist, Excelsior, Reforma 18, Mexico D.F.

Jorge Lanzagorta D., Director-General, Cámara Nacional de la Industria
Farmacéutica (CANIFARMA), Ave. Cuautemoc 1481, Mexico D.F.

Mauro Lara Verde, Farmaquímicos, CANACINTRA, Av. San Antonio 256,
Mexico D.F.

Mario Lieberman, Director General, Secretariat of Health, Hamburgo 213,
80º piso, Col. Juarez, Deleg. Cuauhtemoc, 06600 Mexico D.F.

Dagoberto Llorente Palacios, Member of Advisory Board, CANACINTRA, Av.
San Antonio 256, Mexico D.F.

Jaime Martuscelli, Under-secretary, Secretariat of Health,
Lieja no. 7, 1º piso, Col. Juarez, Deleg. Cuauhtemoc, 06696 Mexico D.F.

Maricela Plascecia Garcia, Director de relaciones publicas, SYNTEX S.A.
de C.F., Paseo de la Reforma 2822, Mexico D.F.

Javier Rodriguez Echeverria, Presidente Farmaquímicos, Cámara Nacional de
la Industria de la Transformación (CANACINTRA), Av. A. Lavoisier 22,
Mexico D.F.

Нидерланды

Marian D. Klokkers, Secretary of the Embassy, Embassy of the Netherlands,
Paseo de la Castellanao 180, Madrid

Herman Van Wissen, Agricultural Attaché, Embassy of the Netherlands,
Paseo de la Castellana 180, Madrid

Evert Smit, Director, Multiplant Holding B.V., P.O. Box 87, Maarssen

Никарагуа

Oscar Melendez, Director of Research and Development, Pharmaceutical
Industry, Ministry of Industry, Managua

Нигерия

Lorraine Johnson, Pharmacist, Health-Aids Ltd., 27 Allen Avenue,
P.O. Box 54009 Lagos

Ayotunde Soley, Vice-Chairman, Health-Aids Ltd., 27 Allen Avenue,
P.O. Box 54009, Lagos

Панама

Lilia H. de Carrera, Analista de Proyectos, Consejo Nacional de Inversiones, Edif. Banco Nacional de Panamá, 8º piso, Aptdo. 2350, 2391 Balboa, Ancón

Ceferino Sanchez, Vice-President, National Manufacturing of Medicines (MEDIPAN) Ltd., Apartado 3129, Balboa, Ancón

Maria Chen, Embassy of Panama, 29, Ortega y Gasset, Madrid

Перу

Rafael Fernandez-Stoll, Presidente, Asociación de Laboratorios Farmacéuticos del Peru, (ALAFARPE) Calle 41, No. 975, Urb. Corpac. - San Isidro, Lima

ФИЛИППИНЫ

Rhais M. Gamboa, Under-Secretary, Department of Health, Sta. Cruz, Manila

Польша

Jadwiga Bulas, Specialist for Technical and Scientific Co-operation, CIECH Import and Export of Chemicals Ltd., 12, Jasna st., P.O. Box 27, 00950 Warsaw

K. Jesionkiewicz, Expert, Embassy of Poland, Av. Dr. Arce 25, Madrid, Spain

Witold Krasucki, Director, CIECH Import and Export of Chemicals Ltd., 12 Jasnast., P.O. Box 27, 00-950 Warsaw

Португалия

Manuel Lopes Costa, Vice-President, Institute for Economic Cooperation (ICE), Ministry for Foreign Affairs, Lisbon

Joao Marcolino Santos, General Director, General Secretariat for Pharmaceutical Affairs, Ministry of Health, Av. Estados Unidos America 37, Lisbon

António Rosado de Sousa, Director of Technical and Economic Assistance, Institute for Economic Cooperation (Ministry for Foreign Affairs), Av. Liberdade 192-2, Lisbon,

Frederico Alcântara de Melo, Director, Ministry of Industry and Energy, Av. Cons. Fernando de Sousa 11, Lisbon

Maria Ines Florencio, Department Director, Laboratório Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial, Estrada das Palmeiras, Queluz de Baixo, 2745 Queluz

Olimpia Augusta Fidalgo Machado Palha Cardoso, Senior Officer, Foreign Investment Institute, Av. da Liberdade 256-3, 1200 Lisbon

Maria Edite Soares Duarte, Director of Services, General Secretariat of Industry, Av. Conselheiro Fernande de Sousa, n. 11-1, 1000 Lisbon

Maria Celeste Alves da Fonseca, Director of Services, Ministry of Commerce, Av. Visconde Valmor 72, Lisbon

Joao Gomes Esteves, Vice-President, APIFARMA, Av. Duque D'Avila 95, 2º Lisbon

Isabel Cristiano, Executive-Director, APIFARMA, Av. Duque D'Avila 95, 2º Lisbon

Joao Valente, Export Director, Grupo Farmacêutico ATRAL-CIPAN, Av. Gomes Pereira 104 B, Lisbon

José de Bouza Serrano, First Secretary, Embassy of Portugal, Pina 1, 28006 Madrid, Spain

Корейская Республика

Yun-Soo Kim, Managing Director, Il Yang Pharmaceutical Industries Company, Ltd., 24-5, Hawolgog-Dong, Sungbuk-Ku, Seoul

Румыния

Spiridon Manoliu, Adviser, Embassy of Romania, Alfonso XII, 157, Madrid, Spain

Petre Panculescu, Head of Technical Department Drugs and Cosmetics, B. Ion Sulea, 50, Bucharest

Mioara Petrescu, Engineer, Head of Medicinal Plant, Bul. Chimistes, 50, Sector III, Bucharest

Руанда

Gilbert Habimana, Chief, Division of Pharmacy's Inspection, Pharmaceutical Department, Ministry of Health and Social Affairs, P.O. Box 84, Kigali

Саудовская Аравия

Assad Abdul Rahman Al-Thekair, Technical Pharmacist, Saudi Pharmaceutical Industries and Medical Appliances Corp. (SPIMACO), P.O. Box 20001, Riyadh 11455

Сенегал

Ibrahima Cisse, Chargé d'études et Chef de la division de la promotion de projets, Société nationale d'études et de promotion industrielle (SONEPI), Avenue Bourguiba, B.P. 100 Dakar

Alpha Amadou Diallo, Promoteur économique, COTOPHARM, B.P. 100, Sonepi domaine industriel de Dakar, Dakar

Ousmane Fall, Ingénieur hydraulicien, Pharmacie Nouvelle, Carrefour Route des Niayes, Rue 10, Pikine

Ndeye Dieynaba Fall, Présidente de L'ordre des pharmaciens, B.P. 2661, Dakar

Djibril Ngom, Délégation à l'Insertion à la reinsertion et à l'emploi, Présidence de la République du Sénégal, Dakar

Испания

Félix Lobo Aleu, Director General de Farmacia y Productos Sanitarios, Ministerio de Sanidad y Consumo, Paseo del Prado 18-20, 28014 Madrid

Tomas Adzet Porredon, Head of Pharmaceutical Unit, University of Barcelona, Faculty of Pharmacy, Núclec Universitario de Pedralbes, s/n. 08028 Barcelona

Julio Alvarez, Managing Director, Boral Quimica S.A., Balmes, 348 ent. 2, Barcelona 08006

Maria de los Angeles Donoso Martín, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, Madrid

Humberto Arnés Corellano, Subdirector General de Industrias Farmacéuticas, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Leopoldo Arranz Alvarez, Secretario General, Fondo de Investigación Sanitaria, Antonio Grilo 10, 28015 Madrid

Hector Ara, Director, INDUKERN S.A., Travesera de Gracia, 43, 08021 Barcelona

Pedro Artigas Giménez, Director, Investigation Center, Guillermo Tena - Laboratorios Morrith S.A., Miguel Yuste, 45, 28037 Madrid

Emilio Aumente, Jefe, Servicio Ministerio Sanidad y Consumo, Ministerio de Sanidad y Consumo, Paseo del Prado 18-20, Madrid

José Jorge Baños, Foster Wheeler (Iberia) S.A., Basflica 17, Orense 4, Madrid

José Luis Barrios Girón, Director Financiero, Laboratorios Morrith S.A., Miguel Yuste 45, 28037 Madrid

Rafael Beaus Codes, President, AFAQUIM, C/Brusi, 11-13, entlo. Ira.
08006 Barcelona

Carlos Bellver Barrios, Jefe Farmacología y Servicio Estabulario,
Guillermo Tena - Laboratorios Morrith, S.A., Miguel Yuste 45, 28037 Madrid

José Luis Benitez, Funcionario, Ministerio de Industria y Energía, Paseo
de la Castellana 160, 28071 Madrid

Jesus Bengoechea, Export Manager, IMPEX Chimica S.A., c/Llussa 28,
08028 Barcelona

Fernandez Benlloch, Foster Wheeler (Iberia) S.A., c/Manuel Maria
Iglesia 3, Madrid

Fernando Calvo, Covex S.A., Alberto Alcocer 46, 28016 Madrid

Emilia Carretero Accame, Profesor, Facultad de Farmacia, Universidad
Complutense, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid

Alberto Casado Cerviño, Consejero Técnico, Departamento Estudios y
Relaciones Internacionales, Registro de la Propiedad Industrial, c/Clara
del Rey 36, Madrid

M. Angeles Cases Capdevila, Jefe Proyecto Plantas Medicinales, Instituto
Nacional Investigaciones Agrarias, c/Coruña km 7, Madrid

Carmen Collado Alvarez, Dirección General de Farmacia, Madrid

Jesús Cuixart Grande, Director Técnico, MEFAR S.A., c/Lluis Millet 78, El
Masnou, Barcelona

Javier de Diego, Director Técnico Farmacéutico, DIETISA S.A.,
Buenaventura Playa 9, Barcelona

Maria Luisa Dominguez Pastor, Director Farmacéutico, CONFARMA-Consultores
Farmacéuticos S.A., Panamá 5, Madrid

Luisa Echevarría Alzamora, Dirección Regulatory Affairs, Pfrimmer and
Cia. S.A., c/Duquesa de Castrejón 6, Madrid 28033

Dolores Fernández Rodelas, Jefe de Sección Industrias Farmacéuticas,
Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160,
28071 Madrid

Francisco Ferrándiz García, Consejero Científico, Secretaria General del
Plan Nacional de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico,
c/Rosario Pino 14-16, 6 planta, 28020 Madrid

Joaquín Gallego, Ingeniero Agrónomo, Director, HIDROJUVAL S.A., Las
Huertas, Bloque 3, Madrid

Herminio García, Travesera de Gracia 62, Barcelona

Teresa García Lopez, Secretaria, Comisión Interministerial de Ciencia y
Tecnología, Rosario Pino 16-18, Madrid

Pilar García Santesmases, Consejera Técnica de la Dirección General de Industrias Químicas, de la Construcción, Textiles y Farmacéuticas, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, Madrid

Gerardo Gonzalez Cota, Químico Director Técnico, CHEMICALIA S.A., c/Conde de Vilches 16, Madrid

Marina Gonzalez Tarrío, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Jesús Govantes Betes, Director General, Laboratorios Normon S.A., Nieremberg 10, Madrid

Ana-Maria Guesta Lorenzo, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Carlos Jove Sanz, Director, AFAQUIM, C/Brusi, 11-13, entlo. 1ra. 08006 Barcelona

Fernando Lillo de la Quintana, Video Sanz, Hacienda de Pavones 330, Madrid

Alberto López, COVEX S.A., Alberto Alcocer 46, 28016 Madrid

Arcadio López, Subdirector General A., Jefe del Centro de Publicaciones, Ministerio de Industria y Energía, Dr. Fleming 7, 28036 Madrid

Fernando López, Director de Area, Antibióticos S.A., c/Bravo Murillo 38, Madrid

Juan M. López-Aguilar, Subdirector, Ministerio de Asuntos Exteriores, Plaza de la Provincia 1, Madrid

Varela López-Duiroz, Secretaria Partiuclar, Subdirección Farmacia, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Jorge López Tello, CONFARMA S.A., Panama 5, Madrid

Antonio Luales Martín, Consejero Técnico, Dirección G. Farmacia y Productos Sanitarios, Paseo del Prado 18-20, Madrid

Enrique Luna Rico, Farmacéutico Técnico Antibióticos S.A., Bravo Murillo 38, Madrid

Eva Mañas Argemí, Técnico de Investigación, Compañía Española de la Penicilina y Antibióticos, c/Mendez Alvaro 57, Madrid

Antonio Javier Massague, Director General, Industrias GMB S.A., C/Virgili, 24, 08030 Barcelona

M. Concepción Mayoral Palau, Consejero Técnico, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Frederico Martin de Caceres, Director de Area Exportación, Antibióticos S.A., Bravo Murillo 38, Madrid

Ricardo Miranda, Dirección General de Farmacia, Madrid

Carlos Monteunga, Director de Investigación, Laboratorios Normon S.A., Nieremberg 10, Madrid

Fernando Muñoz López de Bustamante, Jefe de Equipo de Plantas Medicinales, Instituto Nacional de Investigaciones Agrarias (INIA), CRIDA 06, Apartado 8111, 28080 Madrid

Teresa Ortega Hernández-Agero, Profesor, Facultad de Farmacia, Universidad Complutense, Ciudad Universitaria, 28040 Madrid

Juan Peña, Secretario, AFAQUIM, c/Brusi 11-13, 08006 Barcelona

José María Ponsati Capdevila, Asesor Técnico Farmacéutico, IGODA S.A. MERCK, Cn. 152, km 19, Mollet del Vallés, Barcelona

Carlos Picornell, Director Comercial, Chemo Iberica S.A., Paseo de la Habana 170, 28036 Madrid

Juan Quintana Senero, Gerente, EUROMED, Paseo Zona Francia 5, Barcelona

Milagros Quiroca, Director Comercial, ALMOISA, Triama 51/53, Madrid

Teresa Riaza, Técnico, Ministerio de Industria y Energía, Subdirección de Farmacia, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Juan Ribot Bonet, Director General, IMPEX QUIMICA S.A., Llussa No. 28, Barcelona

Ana Sanchez España, Jefe del Gabinete Técnico, D.G. Industria Químicas, MINER, Paseo de la Castellana 160, Madrid

José Sanchez García, Sales Manager, Foster Wheeler (Iberia) S.A., Basílica 17, Madrid

Julián Sánchez Sobrino, Consejero Técnico de la Dirección General de Farmacia y Productos Sanitarios, Ministerio de Sanidad y Consumo, Paseo del Prado 18-20, 28014 Madrid

Antonio Santos García, Proprietario, Laboratorio Macoesa S.A., San Cesareo 15, Poligono Industrial, 28021 Madrid

Domingo Sanz Agudiez, Asesor Técnico, D.G. de Industrias Químicas, Paseo de la Castellana 160, Madrid

Carlos Sunkel, Director Investigación, Alter S.A., c/Mateo Inurria 30, 28036 Madrid

Andres Supulueda, Presidente, Romfarma S.A., c/Avda. Burgos 30, Madrid

Edward Sommer, Project Executive, Foster Wheeler (Iberia) S.A., Basílica 17, Madrid

Alberto Stampa, Consejero, MEXICHEM S.A., Travesería de Gracia 62, Barcelona

Francisco Taxonera Roca, Director General y Director Técnico de Ferrer Internacional S.A., Gran Vía de Carlos III, no 94, 08028 Madrid

Luis Tenllado, Gerente, S.P. QUIMICA S.A., P.O. Box 28, 43280 Reus

Carmen Toledo de la Torre, Asesor Técnico R.P.I., Registro de la Propiedad Industrial, Panamá 9, Madrid

José Torres Esteban, Director General, MEFAR S.A., Lluís Millet 78, El Masnou, Barcelona

Rosendo Tost, General Director, Esteve Quimice, Av. Mare de Deu de Montserrat 12, ent. 1a, 08024 Barcelona

José Vázquez Fernández, Funcionario, Ministerio de Sanidad y Consumo, Paseo del Prado 18-20, Madrid

José Luis Velasco Martín, Jefe de Sección, Subdirección General de Industrias Farmacéuticas, Ministerio de Industria y Energía, Paseo de la Castellana 160, 28071 Madrid

Antonio Vila-Coro, Director de Desarrollo, Antibióticos S.A., Gral Martínez Campos 11, Madrid

Govert Westerveld, Director General, Zoster S.A., Reiguero s/n, Zeneta (Murcia)

Daniel Juan Yborra Quesada, Director Gerente, Laboratorios Macoesa S.A., Calle San Cesareo 15, 28025 Madrid

Juan Zaballa, FARMAINDUSTRIA, Fray Juan Gig 6, Madrid

Francisco Zaragoza García, Profesor Titular de Farmacología, Facultad de Farmacia, Universidad Complutense de Madrid, 28040 Madrid

Судан

Omer Taha Elgabbani, Director General, Pharmaceutical Industries, Ministry of Health, P.O. Box 303, Khartoum

Швеция

Rolf E. Dahlström, Executive Secretary, Committee for International Co-operation on Pharmaceuticals, Ministry of Health and Social Affairs, S-103 33 Stockholm

Allan Fält, Negotiator, Swedish Factory Workers' Union, Box 1114, S-111 81 Stockholm

Göran Gustavsson, Head of Section, Ministry of Industry, S-103 33 Stockholm

Hakan Mandahl, Managing Director, Association of the Swedish Pharmaceutical Industry, Box 1319, S-113 83 Stockholm

Швейцария

Thomas Cueni, Second Secretary, Permanent Mission of Switzerland,
Wagramerstrasse 14, A-1220 Vienna, Austria

Walter Münz, Former Engineer, CIBA-Geigy, Neulinggasse 10, A-1030 Vienna,
Austria

Otto H. Nowotny, Economic Adviser, F. Hoffmann La Roche, Basel

Claude Pintaud, Deputy Director, SANDOZ, Basel

Таиланд

Thaveesak Chanmanee, Chief of Inspection Section, Food and Drug Control
Administration, Ministry of Public Health, 275 Samsean Road, Vatsampaya
District, Bangkok

Narisroj Fuangrabil, Third Secretary, Royal Thai Embassy, Calle del
Segre 29, 28002 Madrid, Spain

Того

Koffi-Kuma Hodouto, Director of Research Laboratory, Office national de
la pharmacie (TOGOPHARMA), B.P. 8073 Lomé

Тунис

Mokhtar Belaiba, Pharmacist, Central Pharmacy of Tunisia, Secretariat of
Projects for Development, 51, Avenue Charles Nicolle,
1012 Tunis-Belvedere

Mohamed Elayeb, Biologist, Pasteur Institute, B.P. 74, 1002 Tunisia

Турция

Kemal Hüsnü Baser, Director, Medicinal Plants Research Centre, Anatolia
University, 26470 Eskisehir

Kiril Kirof, Director General, Mustafa Nevzat Ilac Sanayii, Rasit Riza
Sok 6, Mecidiyekoy, Istanbul

Icli Murad, Marketing Manager, Ilsan A.S., Kasap Sok. 17, Esentepe,
Istanbul

Rifat Oktem, Director-General, Pharmacy and Medicine, Ministry of Health,
Ankara

Tansel Tokcan, Head of Quality Control, Directorate of Pharmaceuticals,
Ministry of Health, Ankara

Союз Советских Социалистических Республик

Илья Герчиков, Генеральный директор, фирма "Дзинтарс",
ул.Малу, 30, Латвия, Рига

Дмитрий Жуков, заместитель Генерального директора,
В/О "Внештехника", Староконюшенный пер. 6, Москва

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

C.J.A. Denne, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission of
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Reisnerstrasse 11,
A-1030 Vienna, Austria

Tina Brain, Editorial Writer, SCRIP World Pharmaceutical News, 18-20 Hill
Rise, Rickmond, Surrey, TW10 6UA

John A. Hunt, Commercial Director, GLAXOCHEM Ltd., Greenford,
Middx. UB6 0HE

D. Iley, Principal Officer, Association of the British Pharmaceutical
Industry (ABPI), 12 Whitehall, London SW1A 2DY

E.R. Just, Principal, Pharmaceutical Division, Department of Health and
Social Security, Alexander Fleming House, Elephant and Castle,
London SE1 6BY

R. Roberts, Consultant, Association of the British Pharmaceutical
Industry, 12 Whitehall, London SW1A 2DY

G. Wade, Principal Pharmaceutical Officer, Pharmaceutical Division,
Department of Health and Social Security, R 1514 Market Towers,
1 Nine Elms Lane, London SW8 5NQ

Объединенная Республика Танзания

Elimweka N. Mschiu, Senior Research Fellow Director, Traditional Medical
Research Unit, Muhimbili Medical Centre, P.O. Box 65001, Dar-Es-Salaam

Соединенные Штаты Америки

Paul Belford, Assistant Vice-President, International Pharmaceutical
Manufacturers Association, 1100 15 Street, N.W. Washington, DC.

Joseph Bernik, Associate General Counsel, International Abbott
Laboratories, Abbott Park, North Chicago, Illinois

Helen B. Lane, First Secretary, Economic Officer, Embassy of United
States, Serrano 75, 28006 Madrid, Spain

David Erik Lindwall, Second Secretary, Embassy of United States,
Serrano 75, 28006 Madrid, Spain

Edgar G. Davis, Vice President, International Pharmaceutical Manufacturers Association, 1100 15 Street, N.W. Washington, D.C.

James Phelps, Hyman, Phelps and McNamara, 1120 "G" Street, N.W. Washington, D.C.

Herbert Schneider, General Counsel and Secretary, Rorer International Pharmaceuticals, 1300 Office Center Drive, Fort Washington, Pennsylvania

Уругвай

Teresa Mabel Salaberry, Attaché, Embassy of Uruguay, Paseo Pintor Rosales 32, Madrid, Spain

Йемен

Mohamed Ahmed Akabat, Director-General, Supreme Board of Drugs and Medical Appliances, P.O. Box 265, Sana'a

Ali Hassan Al-Dowah, Pharmacist, Yemen Drug Company, P.O. Box 40, Sana'a

Югославия

Boris J. Vatta, International Licensing Director, KRKA Pharmaceutical Chemical Works, Novo Mesto, Cesta Herojev, Novo Mesto

Замбия

Patrick M. Chikusu, Managing Director and Director of Pharmaceutical Services, Medical Stores Ltd., Ministry of Health, P.O. Box 30207, Lusaka

Зимбабве

Y. Patel, Director, Caps Ltd., P.O. Box St. 202, Manchester Road, Southerton, Harare

Секретариат Организации Объединенных Наций

Европейская Экономическая Комиссия (ЕЭК)

C. Ducret, Industry and Technology Division, Palais des Nations, CH-1211 Geneva, Switzerland

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Kabelo T. Makheta, Economic Affairs Officer, Palais de Nations, CH-1211 Geneva, Switzerland

Специализированные учреждения

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

C.O. Akerele, Programme Manager, Traditional Medicine, Palais des Nations, 1211 Geneva-27, Switzerland

Susan Foster, Economist in the Action Programme on Essential Drugs and Vaccines, Palais des Nations, 1211 Geneva-27, Switzerland

Ernst Lauridsen, Programme Manager of the Action Programme on Essential Drugs and Vaccines, Palais des Nations, 1211 Geneva-27, Switzerland

Всемирный банк

David A. Caplin, Senior Industrial Economist, Asian Technological Department, 1818 H Street, N.W. Washington D.C. 20433, United States of America

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)

Ruben Beltran, Senior Counsellor, Latin American Bureau, 34, Ch. des Colombettes, 1211 Geneva-11, Switzerland

Прочие межправительственные организации

Европейский совет (ЕС)

Marie Ochoa de Michelena, Administratrice, Division de l'accord partiel dans le domaine social et de la santé publique, B.P. 431, F-67006 Strasbourg Cedex, France

Совет Экономической Взаимопомощи (СЭВ)

Gyula Valovics, Observer, P.O. Box 15, 1533 Budapest, Hungary

Европейское экономическое сообщество (ЕЭС)

Marie-Claire Saüt, Counsellor, Delegation of the Commission of the European Communities to UNIDO, Hoyosgasse 5, 1040 Vienna, Austria

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС)

Ruben Garcia Llaguno, Deputy Director for Regional Co-operation, Apartado 17035, Caracas 1010 A, Venezuela

Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ)

Enrique Fefer, Regional Adviser on Essential Drugs, Health Services Development Programme, 525 Twenty-third Street, N.W. Washington, D.C. 20037, United States of America

Западноафриканская организация здравоохранения (ЗАОЗ)

U.S. Inyang, Executive Secretary, 6 Tylor Drive, Edmond Crescent, Medical Compound, P.M.B. 2023 Yaba, Lagos, Nigeria

Неправительственные организации

Латиноамериканская ассоциация фармацевтической промышленности (АЛИФАФ)

Francisco Alfonso, Secretary, Esmeralda 130 - 5° piso, 1035 - Capital Federal, Buenos Aires, Argentina

Eduardo White, Consultant, Esmeralda 130 - 5° piso, 1035 - Capital Federal, Buenos Aires, Argentina

Международная федерация фармацевтов-католиков (ФИПК)

Anne-Marie Denis, rue de Lombardie 1, B-1060 Bruxelles, Belgium

M. Schunck, Secrétaire général, rue de Lombardie 1, B-1060 Bruxelles, Belgium

Международная федерация ассоциаций производителей фармацевтической продукции (ИФПМА)

R.B. Arnold, Executive Vice-President, 67, rue St. Jean, 1201 Geneva, Switzerland

M.C. Cone, Vice President, Scientific Affairs, 67, rue St. Jean, 1201 Geneva, Switzerland

Приложение II

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Тематические документы

- Тема 1: Некоторые ключевые аспекты промышленного использования лекарственных растений: передача технологии для генетического улучшения; лекарства, производимые из лекарственных растений промышленным способом, разработка технологии производства и стандартизация продукции ID/WG.466/22 (SPEC.)
- Тема 2: Международное сотрудничество в области: обмена информацией и опытом; комплексного развития фармацевтической промышленности; развития вспомогательных отраслей, связанных с фармацевтической промышленностью ID/WG.466/23 (SPEC.)

Обзорные документы

- Directory of sources of supply of pharmaceutical chemicals, intermediates, some raw materials and biologicals - based on WHO model list of essential drugs ID/WG.466/1 (SPEC.)
- Multipurpose pilot plant for the production of pharmaceutical chemicals ID/WG.466/7 (SPEC.)
- Availability, pricing and transfer of technology for pharmaceutical chemicals and their intermediates ID/WG.466/8 (SPEC.)
- The challenge of biological technology transfer to developing countries ID/WG.466/10 (SPEC.)
- The industrial utilization of medicinal plants within developing countries: Transfer of technology for the genetic improvement ID/WG.466/13 (SPEC.)
- The industrial utilization of medicinal plants within developing countries: Process technology development and product standardization ID/WG.466/14 (SPEC.)
- International co-operation in development of pharmaceutical industry - exchange of information and experience ID/WG.466/15 (SPEC.)
- Master plan for the development of an integrated pharmaceutical industry ID/WG.466/16 (SPEC.)

- Development of the pharmaceuticals related ancillary industries in developing countries with special reference to packaging materials ID/WG.466/17 (SPEC.)
- Guidelines for the supply of medicinal plants as raw materials or processed products ID/WG.466/18 (SPEC.)
- Progress report on activities related to Consultations on the pharmaceutical industry ID/WG.466/19 (SPEC.)
- Research and development centre for information, training and development of pharmaceutical technology ID/WG.466/20 (SPEC.)

Справочные документы

- Items which could be included in contractual arrangements for the setting up of a turnkey plant for the production of pharmaceutical dosage forms ID/WG.466/2 (SPEC.)
- Items which could be included in contractual arrangements for the setting up of a turnkey plant for the production of bulk drugs (pharmaceutical chemicals) or intermediates included in UNIDO list ID/WG.466/3 (SPEC.)
- Items which could be included in contractual arrangements for technical assistance for the formulation of pharmaceutical dosage forms ID/WG.466/4 (SPEC.)
- Contractual arrangements for the production of pharmaceutical chemicals or intermediates and pharmaceutical formulations (Additional clauses for inclusion in documents ID/WG. 393/1/Rev.2, ID/WG.393/3/Rev.2, and 393/4/Rev.2) ID/WG.466/5 (SPEC.)
- Factors having a bearing on industrial drug policies ID/WG.466/6 (SPEC.)
- Review of work on contractual arrangements for the production of pharmaceutical chemicals, their intermediates and formulations ID/WG.466/9 (SPEC.)
- Data base for medicinal plants ID/WG.466/11 (SPEC.)
- Women in the pharmaceutical sector - a case study of the experience of Puerto Rico - summary ID/WG.466/12 (SPEC.)
- A study to assist in improving management skill for procurement of pharmaceutical chemicals, their intermediates and drugs (pharmaceutical formulations) ID/WG.466/21 (SPEC.) and Add. 1
- Model programme for the production of vaccines in developing countries IO.2

**New approaches to vaccine development -
World Health Organization**

**Report of expert group meeting on medicinal
plants and other issues - pharmaceutical industry**

IPCT.20 (SPEC.)

**Better utilization of medicinal plants: The
phytopharmaceutical supply system in China**

PPD.47

UNIDO ONUDI

SYSTEM OF CONSULTATIONS

SYSTEME DE CONSULTATIONS

SISTEMA DE CONSULTAS

Documentation Service

Service de documentation

Servicio de Documentación

Please, return to:

Prière de retourner à :

Sírvase devolver a :

UNIDO
System of Consultations
P.O. Box 300
A-1400 Vienna, Austria

ONUDI
Système de Consultations
B.P. 300
A-1400 Vienne, Autriche

ONUDI
Sistema de Consultas
P.O. Box 300
A-1400 Viena, Austria

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Sra.

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization in full - Nom de l'organisation en toutes lettres - Nombre completo de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone - Téléphone - Teléfono

(9) Telex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest
Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt
En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud

COUNTRY / ORGANIZATION